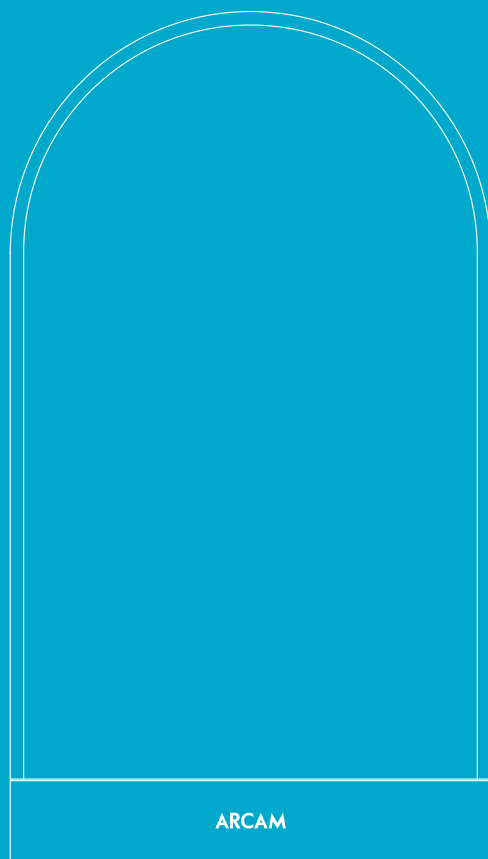


# ARCAM MUSO

Handbook / Manuel / Handbuch / Handleiding  
Manual / Руководство / Manuale / 手册

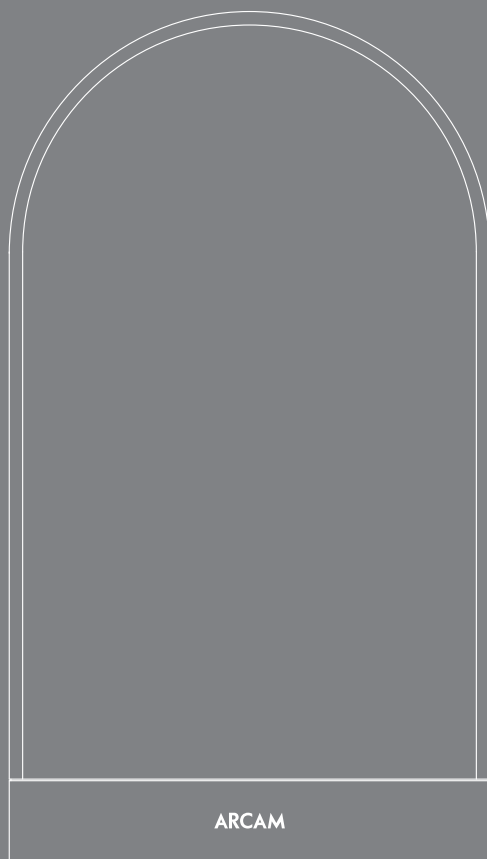




# ARCAM muSO

English

## Handbook



ARCAM

# Important safety instructions

This product is designed and manufactured to meet strict quality and safety standards. However, you should be aware of the following installation and operation precautions:

## **1. Take heed of warnings and instructions**

You should read all the safety and operating instructions before using this speaker. Retain this handbook for future reference and adhere to all warnings in the handbook or on the speaker.

## **2. Climate**

The speaker has been designed for use in moderate climates.

## **3. Speaker placement**

The speaker is designed for placing on a stand or wall bracket. It should be sited where speaker leads do not cause a trip hazard.

## **4. Cleaning**

The cabinet should normally only require a wipe with a soft, damp, lint-free cloth. Do not use paint thinners or other chemical solvents for cleaning. We do not advise the use of furniture cleaning sprays or polishes.

## **5. Servicing**

You should not attempt to service or repair the speaker. All servicing or repair should be referred to qualified service personnel.

## Welcome...

... and thank you for purchasing the Arcam Muso loudspeakers.

*The Muso speakers are a compact design that use very high quality materials throughout. The speakers have been designed to produce a stunningly accurate, powerful and musical performance in a compact and elegantly understated cabinet.*

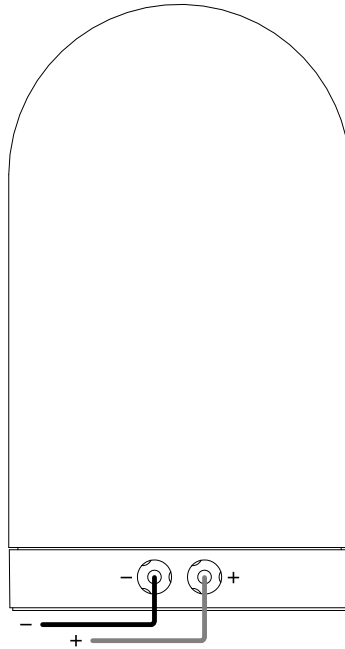
*We hope that your Muso speakers will give you years of trouble-free operation. In the unlikely event of any fault, or if you simply require further information about Arcam products, our network of dealers will be happy to help you. Further information can be found on the Arcam website at [www.arcam.co.uk](http://www.arcam.co.uk).*

**The Muso development team**

## Interconnect cables

We recommend the use of high-quality audio interconnect cables to ensure the best performance of your system. All cables should be kept as short as possible. It is good practice to make sure that any mains power supply cabling is kept as far away as possible from your audio cables, to eliminate unwanted noise in the audio signals.

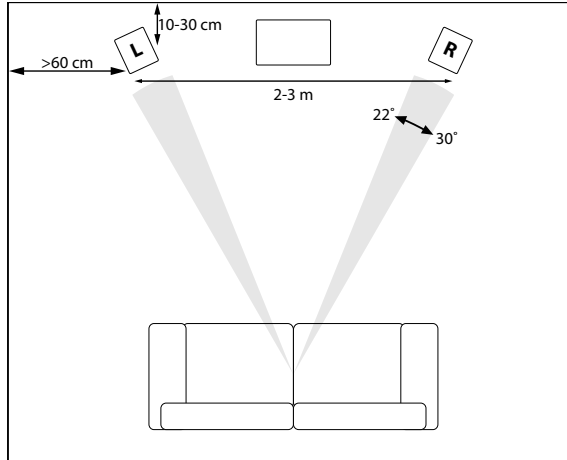
## Connecting to a sound source



Make sure that your amplifier/sound processor/receiver is switched off before connecting the Muso speakers. Refer to your amplifier/receiver/sound processor handbook to identify the speaker terminals and their polarity. For each speaker, connect the positive terminal of the amplifier (normally coloured red or labelled with '+' to the red (positive) terminal on the Muso. Similarly, connect the negative terminal of the amplifier (normally coloured black or labelled with '-') to the black (negative) terminal on the Muso.

Turn the sound source amplifier volume down to minimum before switching on. Switch the amplifier(s) on, select a source signal, then gradually increase the volume to the required listening level.

# Speaker positioning: stereo



For optimum results, these speakers should be placed on rigid stands or wall brackets close to the rear wall and at least 60cm from any side wall. As an alternative, these speakers may be placed on a shelf or bookshelf, but the shelf must be of solid construction. The Muso speakers should never be placed on the floor; or in corners.

The Muso speakers will give best results with the tweeters (the smaller of the two speaker cones) at, or just below, ear height when the listener is seated.

The final sound will, of course, depend on the acoustics of the listening room, and experimentation with speaker positioning and furnishings is definitely worthwhile. As a starting point, we suggest that the speakers should be placed 2-3 metres apart with their back 10-30 cm away from the wall. The bass output may then be increased or decreased by moving the speakers closer to or away from the wall. Turning-in the speakers, so that their axes cross just in front of the listener, may also improve the treble balance and stereo imagery in some situations.

# Speaker positioning: 5.1

The advice given here is a general guideline for setting up speakers. For useful information on listening room layouts see:

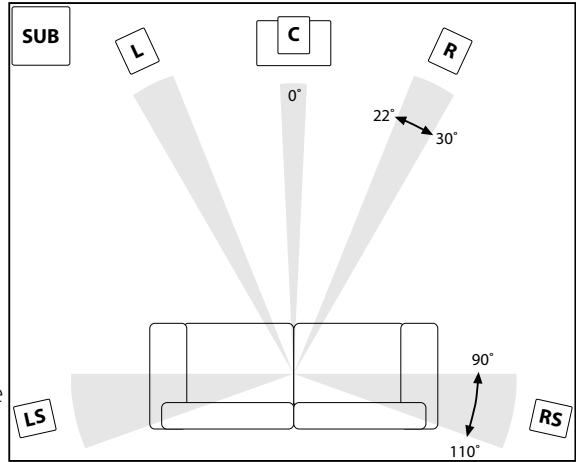
[www.dolby.com/us/en/guide/surround-sound-speaker-setup/index.html](http://www.dolby.com/us/en/guide/surround-sound-speaker-setup/index.html).

## Room acoustics

Your room's shape and how it is furnished will affect the sound you hear. For instance, too many bare surfaces can cause reflections that may add harshness to the sound. Carpets, wall-hangings and curtains can all help.

If you have a choice of listening rooms, avoid one that is perfectly square or has one dimension exactly twice another. Such a room can aggravate resonances that colour the sound.

The closer you place a speaker to corners and the intersection of wall and floor or wall and ceiling, the stronger the bass output, which may over-emphasise the bass. Moving a speaker just a few inches can sometimes make a big difference.



## Speaker setup

Proper speaker placement is the key to the best home theatre sound (see diagram).

As a rough guide, speakers should be placed on rigid stands at about 10–30cm from the rear wall and at least 60cm from any side wall. Speakers should never be placed on the floor (unless they are floor standing speakers), or in corners. The speaker drivers should be at, or a little above, ear level when seated. If possible, centre your seating area between the surround speakers.

The final sound will depend on the acoustics of the listening room and experimenting with speaker positioning is very worthwhile.

## Subwoofer

The location of the subwoofer (Low Frequency Effects speaker) will affect the overall sound quality. Placing the subwoofer next to a wall or in a corner will often boost efficiency and give a cleaner low bass sound. However, all rooms react differently and we recommend that you experiment with subwoofer positioning.



# Care of your speakers

## Running-in

In the same way as a new car requires a 'running-in' period, so do all loudspeakers. Your Muso speaker may sound good when you first connect it, but with time it will improve dramatically. Expect about 50 hours use before the full potential of your Muso is realised.

## Power handling

Arcam speakers are designed to reproduce recorded music under normal domestic conditions. We do not recommend nor warrant them for commercial applications, such as discothèques, public address, etc.

Bearing this in mind, these speakers will perform well and safely with hi-fi amplifiers rated between 20 and 100 watts per channel. Care must be taken, however, to avoid amplifier overload or 'clipping'. Apart from possible damage to the amplifier, this can (and does) damage loudspeakers. In this respect, an overdriven low-powered amplifier is more likely to cause damage than a properly used high-powered one.

## Speaker stands/wall brackets

The more firmly a speaker is held, the better it will sound.

This is best achieved by using sturdy, metal, speaker stands or wall brackets. In the case of stands, properly damped types that do not 'ring' when tapped with a pencil are recommended. It is helpful to have stands with adjustable spikes or spacers to eliminate rocking movements in the speakers. Suitable speaker stands or wall brackets are available from your Arcam dealer.

## Cleaning

To clean your speakers use a soft, slightly dampened cloth to wipe off any dust or dirt. Do not use solvent-based or chemical cleaning products as these may damage the finish of the speaker cabinet.

## Technical specifications

System design	Two-way ported speaker, with 4.0 litres internal volume The cabinet is solidly constructed from cast aluminum
Drive unit	125mm (5in) cone bass/mid-range unit. Proprietary paper-pulp cone, die-cast basket 25mm (1in) neodymium aluminium-domed tweeter
Rated power (maximum)	80W
Frequency range	70 – 22,000Hz
Impedance (nominal)	4Ω
Sensitivity	83dB/W, measured at 1m
Crossover	High-performance, 6 element design, 2.5kHz, 12dB/octave
Recommended amplifier output power	100W
Connections	4mm, 5-way, gold plated binding posts
Finish	Silver or black paint finish
Dimensions (WxHxD) (including terminals)	150 x 270 x 165mm
Net weight	3.100kg

E&OE.

**NOTE:** All specification values are typical unless otherwise stated

# Product guarantee

## Worldwide Guarantee

This entitles you to have the unit repaired free of charge for two years after purchase, provided that it was originally purchased from an authorised Arcam dealer. The manufacturer can take no responsibility for defects arising from accident, misuse, abuse, wear and tear, neglect or through unauthorised adjustment and/or repair, neither can they accept responsibility for damage or loss occurring during transit to or from the person claiming under the guarantee.

### The warranty covers:

Parts and labour costs for two years from the purchase date. After two years you must pay for both parts and labour costs. **The warranty does not cover transportation costs at any time.**

## Claims under guarantee

This equipment should be packed in the original packing and returned to the dealer **from whom it was purchased.**

It should be sent carriage prepaid by a reputable carrier – **not** by post. No responsibility can be accepted for the unit whilst in transit to the dealer or distributor and customers are therefore advised to insure the unit against loss or damage whilst in transit.

For further details contact Arcam at [support@arcam.co.uk](mailto:support@arcam.co.uk).

## Problems?

If your Arcam dealer is unable to answer any query regarding this or any other Arcam product please contact Arcam Customer Support at the above address and we will do our best to help you.

## On-line registration

You can register your product on-line at [www.arcam.co.uk](http://www.arcam.co.uk).

## Correct disposal of this product

This marking indicates that this product should not be disposed with other household waste throughout the EU.



To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal and to conserve material resources, this product should be recycled responsibly.

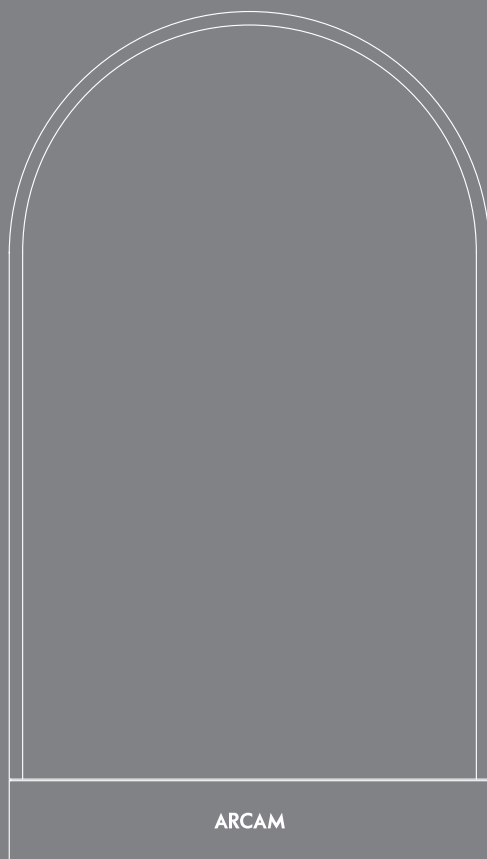
To dispose of your product, please use your local return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased.



# ARCAM muSO

Manuel

Français



## **Bienvenue...**

*... et merci d'avoir choisi les enceintes Arcam Muso.*

*L'ensemble du design compact des haut-parleurs Muso utilise des matériaux de très haute qualité. Les haut-parleurs ont été conçus pour que leur performance soit incroyablement précise, puissante et musicale dans une enceinte compacte d'une élégante sobriété.*

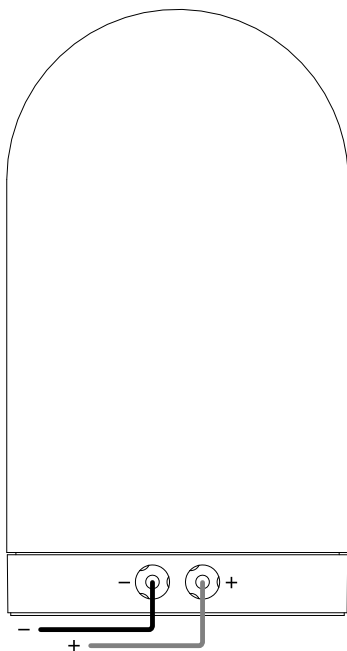
*Nous espérons que vos haut-parleurs Muso vous assureront des années de fonctionnement sans le moindre problème. Dans l'éventualité, peu probable, où une panne surviendrait, ou si vous recherchez simplement des informations supplémentaires sur les produits Arcam, les représentants de notre réseau de revendeurs se feront un plaisir de vous aider. D'autres informations sont disponibles sur notre site web d'Arcam à l'adresse [www.arcam.co.uk](http://www.arcam.co.uk).*

**L'équipe de développement Muso**

# Câbles de branchement

Nous recommandons l'utilisation de câbles de branchement audio de haute qualité pour garantir la meilleure performance de votre système. Les câbles doivent être aussi courts que possible. Il est bon de s'assurer que tout le câblage de l'alimentation secteur soit maintenu aussi loin que possible des câbles audio, pour éliminer les parasites indésirables des signaux audio.

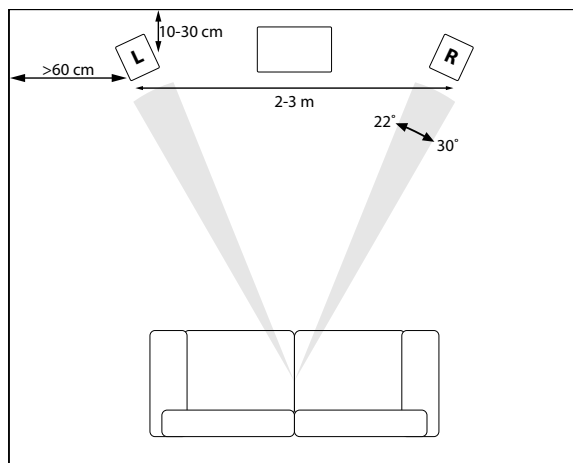
## Branchement à une source sonore



Assurez-vous que votre amplificateur/processeur de son/récepteur est éteint avant de brancher les haut-parleurs Muso. Reportez-vous au manuel de votre amplificateur/récepteur/processeur de sons pour identifier les bornes de haut-parleurs et leur polarité. Pour chaque haut-parleur, branchez la borne positive de l'amplificateur (normalement de couleur rouge ou signalée par un « + ») sur la borne rouge (positive) du Muso. De même, branchez la borne négative de l'amplificateur (normalement de couleur noire ou signalée par un « - ») à la borne noire (négative) sur le Muso.

Baissez le volume de l'amplificateur de la source sonore au minimum avant de l'allumer. Allumez le ou les amplificateurs, sélectionnez un signal de la source puis augmentez graduellement le volume jusqu'au niveau d'écoute voulu.

## Positionnement des haut-parleurs : stéréo



Pour de meilleurs, ces haut-parleurs devraient être placés sur des supports rigides ou supports muraux situés près du mur du fond et à au moins 60 cm des murs sur le côté. En variante, ces haut-parleurs peuvent être placés sur une étagère ou un rayon de bibliothèque, mais leur construction doit être solide. Les haut-parleurs Muso ne doivent jamais être placés sur le sol, ou dans les coins.

Les haut-parleurs Muso donneront de meilleurs résultats avec les caissons des aigus (les plus petits des deux cônes de haut-parleurs) à hauteur d'oreille, ou juste au-dessous, lorsque l'auditeur est assis.

La sonorité finale dépendra bien sûr de l'acoustique de l'espace d'écoute, par conséquent essayer plusieurs emplacements pour vos hauts parleurs et vos meubles en vaut la peine. Comme point de départ, nous suggérons que les haut-parleurs soient placés de 2 à 3 mètres l'un de l'autre avec leur face arrière de 10 à 30 cm du mur. La sortie des graves peut ensuite être augmentée ou diminuée en éloignant ou en rapprochant les haut-parleurs du mur. Tourner les haut-parleurs, de sorte que leurs axes se croisent juste devant l'auditeur, peut également améliorer l'équilibre des aigus et l'imagerie stéréo dans certaines situations.



# Positionnement des haut-parleurs: 5,1

Les conseils donnés ci-après sont des recommandations générales concernant la configuration des hauts parleurs. Pour plus d'informations utiles sur les agencements de l'espace d'écoute, consultez :

[www.dolby.com/us/en/guide/surround-sound-speaker-setup/index.html](http://www.dolby.com/us/en/guide/surround-sound-speaker-setup/index.html).

## Acoustique de la pièce

La forme de la pièce et son ameublement aura une influence sur le son que vous entendrez. Par exemple, trop de surfaces plates peuvent causer des réverbérations amplifiant la sécheresse du son. Tapis, décorations murales et rideaux peuvent aider à compenser.

Si vous avez un choix d'espaces d'écoute, évitez celui entièrement carré ou celui dont l'un des côtés est deux fois plus grand que l'autre. De tels espaces peuvent amplifier les résonnances qui colorent la sonorité.

Plus vous placerez un haut-parleur près de coins ou à l'intersection entre mur et plancher ou entre mur et plafond, plus la sortie des basses sera forte, ce qui pourrait y mettre trop d'emphase. Déplacer un haut-parleur de quelques centimètres peut quelques fois faire toute la différence.

## Configuration du haut-parleur

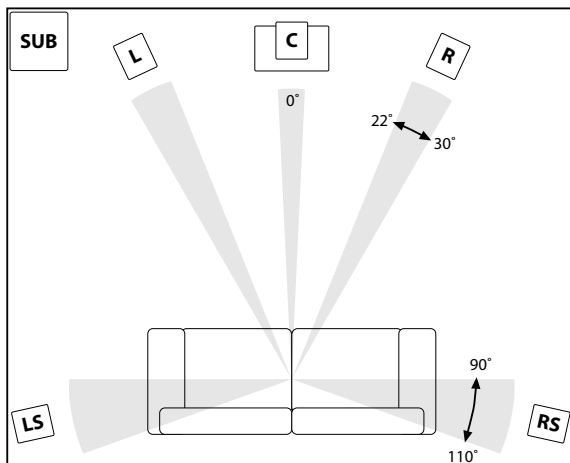
Un placement correct d'un haut-parleur est la clé pour obtenir la meilleure sonorité avec le cinéma-maison (consultez les schémas).

En règle générale, les hauts parleurs devraient être placés sur des supports rigides situés à au moins 10–30 cm du mur du fond et moins 60 cm des murs sur le côté. Les hauts parleurs ne devraient jamais être placés sur le sol (à moins d'être des haut-parleurs debout), ou dans des coins. Les hauts parleurs des enceintes devraient être au niveau, ou légèrement au-dessus, des oreilles lorsque vous êtes assis. Quand c'est possible, centrez vos sièges entre les hauts parleurs surround.

La sonorité finale dépendra de l'acoustique de l'espace d'écoute, par conséquent essayer plusieurs emplacements pour vos hauts parleurs en vaut la peine.

## Caisson des graves

L'emplacement du caisson des graves (haut-parleur avec effets à basse fréquence) aura un impact sur la qualité sonore générale. Placer le caisson des graves près d'un mur ou d'un coin augmentera souvent son efficacité et permettra d'obtenir des basses plus nettes. Cependant, tous les espaces ne réagissent pas de la même manière et nous vous recommandons d'expérimenter avec le positionnement du caisson des graves.



# Entretien de vos haut-parleurs

## Rodage

De la même façon qu'une voiture neuve, tous les hauts parleurs nécessitent une période de « rodage ». La sonorité de votre haut-parleur Muso vous semblera peut-être bonne la première fois que vous le branchez, mais elle s'améliorera de façon spectaculaire avec le temps. Vous devrez environ 50 heures d'utilisation avant que tout le potentiel de votre Muso ne soit réalisé.

## Réglage de la puissance

Les hauts parleurs Arcam sont conçus pour jouer de la musique enregistrée dans des conditions d'utilisation domestique normale. Nous ne recommandons ni n'offrons de garanties quand il est utilisé dans un cadre commercial tel que discothèques et lieux publics, etc.

Compte-tenu de ce qui précède, ces haut-parleurs fonctionneront bien et en toute sécurité avec des amplificateurs de haute-fidélité dont la puissance est comprise entre 20 et 100 watts par canal. Il faut faire attention, cependant, à éviter la surcharge ou l'« écrêtage » de l'amplificateur. Outre les dommages possibles de l'amplificateur, cela peut (certainement) endommager les haut-parleurs. A cet égard, un amplificateur de faible puissance saturé est plus susceptible de causer des dommages qu'un autre de grande puissance utilisé correctement.

## Supports de haut-parleur/supports muraux

Plus un haut-parleur est maintenu fermement, plus sa sonorité est bonne.

Les supports de haut-parleurs ou les supports muraux métalliques sont ceux qui conviennent le mieux à cet usage. Dans le cas des supports, les types bien amortis qui ne « résonnent » pas quand on les tape avec un crayon sont recommandés. Il est utile d'avoir des supports avec des pointes ou des entretoises réglables permettant d'éliminer les oscillations des haut-parleurs. Des supports de haut-parleur ou des supports muraux adaptés sont disponibles auprès de votre détaillant Arcam.

## Nettoyage

Utilisez simplement un chiffon doux, légèrement humide, pour ôter toute poussière ou saleté quand vous nettoyez vos haut-parleurs. N'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques ou à base de solvants, car cela pourrait endommager la finition de l'enceinte du haut-parleur.

# Spécifications techniques

Conception du système	Haut-parleur à événements à deux voies, avec 4.0 litres de volume intérieur L'enceinte est solidement bâtie avec de la fonte d'aluminium
Haut-parleur	Cône de graves/haut-parleur des fréquences moyennes de 125mm (5in). Panier moulé sous pression avec cône en pâte à papier cône exclusif Haut-parleur d'aigus à dôme en aluminium-néodyme de 25mm (1pouce)
Puissance nominale (maximale)	80W
Gamme de fréquences	70 – 22 000Hz
Impédance (nominale)	4 Ω
Sensibilité	83dB/W, mesurée à 1m
Coupure	Haute performance, design à 6 éléments, 2,5kHz, 12dB/octave
Puissance de sortie recommandée de l'amplificateur	100W
Connexions	Bornes de connexion en or plaqué de 4mm à 5 voies
Finition	Finition de peinture argentée ou noir
Dimensions (L x H x P) (y compris les bornes)	150 x 270 x 165mm
Poids net	3,100kg
E&OE	
<b>REMARQUE :</b> toutes les valeurs techniques sont typiques sauf mention contraire	

# Garantie du produit

## Garantie internationale

Cette garantie vous donne droit à des réparations gratuites de l'appareil pendant deux ans à compter de la date d'achat, si l'achat a été fait auprès d'un revendeur Arcam agréé. Le fabricant ne peut être tenu responsable de défauts provoqués par un accident, une mauvaise utilisation, une utilisation abusive, une usure normale, de la négligence ou des réglages et/ou réparations non autorisés, et n'accepte pas non plus la responsabilité des dommages et pertes encourus durant le transport vers ou à partir de la personne réclamant les réparations sous garantie.

### Cette garantie couvre :

Les frais de pièces et main d'œuvre pendant deux ans à compter de la date d'achat. Au bout de deux ans, il vous faut payer les frais de pièces et de main d'œuvre. **La garantie ne couvre en aucun cas les frais de transport.**

### Réclamations sous garantie

Cet équipement doit être renvoyé dans son emballage d'origine au revendeur **auprès duquel il avait été acheté.**

Il doit être expédié par l'intermédiaire d'un transporteur réputé – **pas** par la poste. Aucune responsabilité ne peut être acceptée durant le transit de l'appareil vers le revendeur ou le distributeur et il est donc conseillé aux clients d'assurer l'appareil contre toute perte ou tout dommage durant le transport.

Pour en savoir plus, veuillez contacter Arcam à l'adresse [support@arcam.co.uk](mailto:support@arcam.co.uk).

### Des problèmes ?

Si votre revendeur Arcam n'est pas en mesure de répondre à vos questions sur cet appareil ou tout autre appareil Arcam, veuillez vous adresser au service après-vente d'Arcam à l'adresse ci-dessus. Nous ferons de notre mieux pour vous aider.

### Enregistrement en ligne

Vous pouvez enregistrer votre produit en ligne à [www.arcam.co.uk](http://www.arcam.co.uk).

### Mise au rebut adéquate de cet appareil

Les plaques signalétiques indiquent que cet appareil ne doit pas être jeté avec le reste des déchets ménagers, et ce dans toute l'Union européenne.



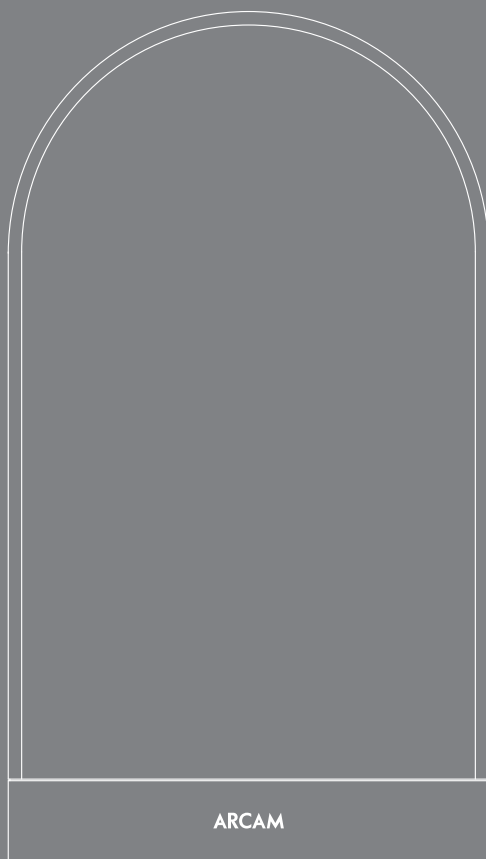
Pour protéger l'environnement et la santé en évitant une mise au rebut des déchets non contrôlée et pour conserver les ressources de matériaux, cet appareil doit être recyclé de manière responsable.

Si vous devez jeter votre appareil, veuillez le faire conformément aux systèmes de renvoi et de collecte locaux, ou contactez le revendeur ayant vendu cet appareil.

# ARCAM muSO

Handbuch

Deutsch



## Willkommen...

*... vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf der Arcam Muso-Lautsprecher entschieden haben.*

*Die Muso-Lautsprecher haben eine kompakte Bauweise und verwenden durchwegs sehr hochwertige Materialien. Die Lautsprecher wurden entwickelt, um eine beeindruckend präzise, leistungsstarke und musikalische Darbietung in einem kompakten und elegant zurückhaltenden Gehäuse zu schaffen.*

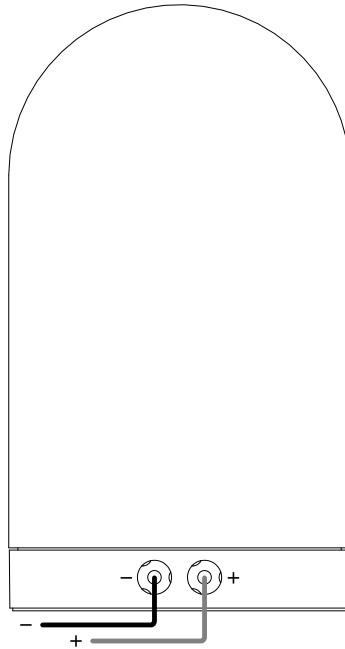
*Wir hoffen, dass Ihnen Ihre Muso-Lautsprecher viele Jahre lang Freude bereiten wird. Im unwahrscheinlichen Fall eines Produktfehlers bzw. wenn Sie Interesse an zusätzlichen Informationen über Arcam Produkte haben, steht Ihnen unser Händlernetz gerne zur Verfügung. Weitere Informationen finden Sie auch auf der Website von Arcam unter [www.arcam.co.uk](http://www.arcam.co.uk).*

**Das Muso-Entwicklungsteam**

# Verbindungskabel

Wir empfehlen Ihnen die Verwendung von hochwertigen Audio-Verbindungskabeln, um eine optimale Leistung Ihres Systems zu gewährleisten. Alle Kabel sollten so kurz wie möglich gehalten werden. Bei der Verkabelung der Geräte sollten Sie darauf achten, dass das Netzkabel so weit wie möglich von den Audiokabeln entfernt ist, um unerwünschtes Rauschen in den Audiosignalen zu eliminieren.

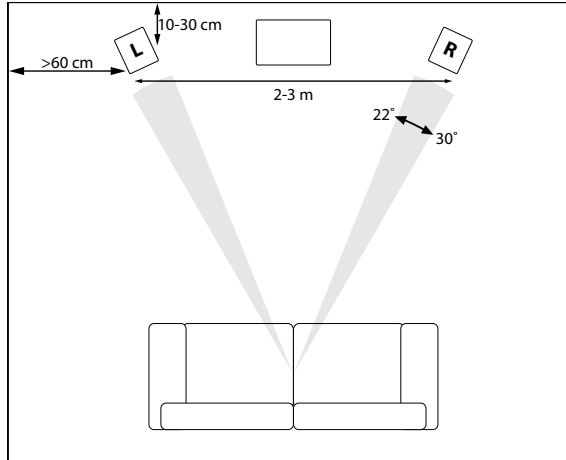
## Anschließen an eine Tonquelle



Achten Sie darauf, dass Ihr Verstärker/Klangprozessor/Receiver ausgeschaltet wurde, bevor Sie die Muso-Lautsprecher anschließen. Schlagen Sie im Handbuch Ihres Verstärkers/Receivers/Klangprozessors nach, wo sich die Lautsprecherklemmen befinden und welche Polarität sie haben. Verbinden Sie die positive Klemme des Verstärkers (normalerweise rot oder mit „+“ beschriftet) mit der roten (positiven) Klemme jedes Muso-Lautsprechers. Verbinden Sie auf die gleiche Weise die negative Klemme des Verstärkers, die (normalerweise) schwarz oder mit „-“ beschriftet ist) mit der schwarzen (negativen) Klemme des Muso.

Drehen Sie vor dem Einschalten die Verstärkerlautstärke der Signalquelle auf das Minimum. Schalten Sie den/die Verstärker ein, wählen Sie die Tonquelle aus und erhöhen dann allmählich die Lautstärke auf den gewünschten Hörpegel.

# Aufstellen der Lautsprecher: Stereo



Für optimale Resultate sollten Lautsprecher auf stabilen Ständern oder an Wandhalterungen nahe der hinteren Wand und mindestens 60 cm zu den seitlichen Wänden aufgestellt werden. Als Alternative können diese Lautsprecher in einem Wand- oder Bücherregal aufgestellt werden, das Regal muss aber solide aufgebaut sein. Die Muso-Lautsprecher dürfen auf keinen Fall auf dem Boden oder in Ecken aufgestellt werden.

Die Muso-Lautsprecher bieten mit den Hochtönern optimale Ergebnisse (die kleineren der beiden Lautsprechermembrane) oder gerade unterhalb der Ohrhöhe eines sitzenden Zuhörers.

Ihr endgültiges Hörerlebnis hängt natürlich von der Raumakustik ab. Sie sollten mit verschiedenen Lautsprecherpositionen experimentieren. Die Einrichtung lohnt sich durchaus. Als Ausgangspunkt schlagen wir die Aufstellung der Lautsprecher in einem Abstand von 2 bis 3 Metern zueinander und mit 10-30 cm Abstand auf der Rückseite zur Wand vor. Die Basswiedergabe kann dann erhöht oder verringert werden, indem Sie die Lautsprecher näher zur oder von der Wand entfernt aufstellen. Drehen Sie die Lautsprecher nach innen, sodass sich ihre Achsen direkt vor den Zuhörern überschneiden. Dadurch kann bei einigen Situationen auch das Höhengleichgewicht und der Stereoeindruck verbessert werden.



# Aufstellen der Lautsprecher: 5.1

Die hier gegebenen Hinweise gelten allgemein für das Aufstellen von Lautsprechern. Besuchen Sie für nützliche Informationen zum Hörraumkonzept:

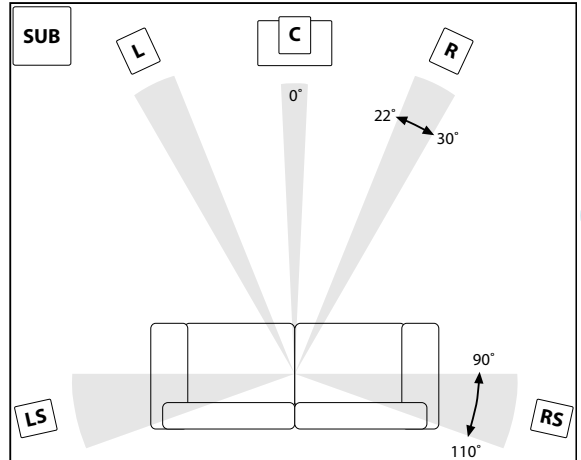
[www.dolby.com/us/en/guide/surround-sound-speaker-setup/index.html](http://www.dolby.com/us/en/guide/surround-sound-speaker-setup/index.html).

## Raumakustik

Die Form und Einrichtung Ihres Raums beeinflusst den gehörten Klang. So verursachen z. B. zu viele glatte Oberflächen Reflexionen, die den Klang härter machen. Teppiche, Wandbehänge und Vorhänge können Abhilfe schaffen.

Wenn Sie mehrere Hörräume zur Auswahl haben, vermeiden Sie solche, die völlig quadratisch sind oder die in einer Richtung genau doppelt so lang sind wie in einer anderen. Solche Räume verschärfen Resonanzen, die den Klang verfärben.

Je näher Sie einen Lautsprecher in eine Ecke und den Schnittpunkte von Wand und Boden oder Wand und Decke stellen, desto stärker ist die Basswiedergabe, wodurch der Bass unter Umständen zu sehr hervorgehoben wird. Wenn Sie einen Lautsprecher nur ein paar Zentimeter bewegen, macht das oft einen bedeutenden Unterschied aus.



Deutsch

## Lautsprechereinrichtung

Die korrekte Positionierung der Lautsprecher ist der Schlüssel zum optimalen Klangerlebnis (Siehe Abbildungen).

Als Daumenregel sollten Lautsprecher auf einem stabilen Ständer ungefähr 10–30 cm von der hinteren Wand und mindestens 60 cm von den seitlichen Wänden aufgestellt werden. Die Lautsprecher sollten niemals auf dem Fußboden (es sei denn, sie sind dafür ausgelegt) oder in Zimmerecken aufgestellt werden. Die Lautsprechertreiber sollten sich auf oder etwas oberhalb der Ohrhöhe des sitzenden Zuhörers befinden. Positionieren Sie Ihren Sitzbereich, sofern möglich, zentral zwischen den Surround-Lautsprechern.

Ihr endgültiges Hörerlebnis hängt natürlich von der Raumakustik ab. Sie sollten mit dem Aufstellen der Lautsprecher experimentieren, das lohnt sich durchaus.

## Subwoofer

Der Aufstellort des Subwoofers (Lautsprecher für niedrige Frequenzen) wirkt sich auf die allgemeine Klangqualität aus. Die Aufstellung des Subwoofers neben einer Wand oder in einer Ecke erhöht oft den Wirkungsgrad und liefert einen saubereren, tiefen Bass. Jedoch verhalten sich alle Räume unterschiedlich und wir empfehlen, dass Sie bei der Aufstellung des Subwoofers experimentieren.

# Pflege Ihrer Lautsprecher

## Einfahren

Genauso wie ein neues Auto einen „Einfahr“-Zeitraum benötigt, gilt dies auch für alle Lautsprecher. Ihre Muso-Lautsprecher klingen gut, wenn Sie sie zum ersten Mal anschließen, aber mit der Zeit verbessern sie sich drastisch. Warten Sie mehr als 50 Stunden, bevor sich das volle Potenzial Ihrer Muso entfaltet hat.

## Belastbarkeit

Die Lautsprecher von Arcam sind so ausgelegt, dass Sie Musik in einer normalen häuslichen Umgebung wiedergeben können. Wir empfehlen nicht, noch gewährleisten wir, dass sie für kommerzielle Anwendungen verwendet werden können, wie Diskotheken, öffentliche Veranstaltungen usw.

Aus diesem Grund liefern diese Lautsprecher gute Leistungen und arbeiten sicher mit Hi-Fi-Verstärkern mit 20 bis 100 Watt pro Kanal zusammen. Achten Sie darauf, dass der Verstärker nicht überlastet oder „übersteuert“ wird. Abgesehen von möglichen Schäden am Verstärker, kann das (und es wird) zu Beschädigungen an den Lautsprechern führen. Diesbezüglich ist es wahrscheinlicher, dass ein übersteuerter Verstärker mit niedriger Leistung Schäden verursacht, als ein ordnungsgemäß eingesetzter leistungsstarker Verstärker.

## Lautsprecherständer/Wandhalterungen

Je stabiler ein Lautsprecher steht, desto besser ist sein Klang.

Dies wird am besten durch den Einsatz von robusten Lautsprecherständern oder -Wandhalterungen aus Metall erreicht. Die Verwendung von gut gedämpften Ständern ist empfehlenswert, die nicht „klingen“, wenn Sie mit einem Stift dagegen schlagen. Es ist hilfreich, wenn Sie Ständer mit verstellbaren Füßen oder Abstandshalter zur Beseitigung von Erschütterungen der Lautsprecher verwenden. Geeignete Lautsprecherständer oder Wandhalterungen sind bei Ihrem Arcam-Händler erhältlich.

## Reinigung

Wischen Sie zum Reinigen der Lautsprecher Staub oder Schmutz mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder chemische Reinigungsprodukte da diese die Oberfläche des Lautsprechergehäuses beschädigen können.

# Technische Daten

Systemdesign	2-Wege Bassreflex-Lautsprecher mit 4.0 Liter Innenvolumen Das Gehäuse ist stabil aus Aluminiumguss aufgebaut
Treibereinheit	Bass/Mitteltöner mit 125mm (5In) Membran. Proprietäre Papier-Zellstoffmembran, Druckgusskorb 25mm (1In) Neodym Aluminiumkalotten-Hochtöner
Nennausgangsleistung (max.)	80W
Frequenzbereich	70 bis 22.000Hz
Impedanz (Nennwert)	4Ω
Empfindlichkeit	83dB/W, gemessen bei 1m Abstand
Frequenzweiche	Hochleistungsentwurf mit 6 Elementen, 2,5kHz, 12dB/Oktave
Empfohlene Verstärker-Ausgangsleistung	100W
Anschlüsse	4mm, 5-polig, vergoldete Schraubklemmen
Oberfläche	Silberfarbene oder schwarz Lackierung
Abmessungen (B x H x T) (einschließlich Klemmen)	150 x 270 x 165mm
Nettogewicht	3,100kg
Fehler und Auslassungen vorbehalten	
<b>HINWEIS:</b> Alle Spezifikationen sind typische Werte falls nicht abweichend angegeben.	

# Produktgarantie

## Weltweite Garantie

Sie sind berechtigt, das Gerät zwei Jahre nach Kaufdatum bei einem autorisierten Arcam-Fachhändler kostenlos reparieren zu lassen, unter der Voraussetzung, dass es ursprünglich bei einem Arcam-Händler erworben wurde. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Unfall, Missbrauch, Verschleiß, Vernachlässigung oder unzulässige Veränderungen bzw. Reparaturen entstehen. Außerdem wird keinerlei Verantwortung für Schäden oder Verlust des Gerätes während des Transports zum oder vom Garantienehmer übernommen.

### Die Garantie umfasst Folgendes:

Teile- und Arbeitsstundenkosten bis zu zwei Jahre nach dem Kaufdatum. Nach Ablauf von zwei Jahren müssen Sie die vollen Kosten für Ersatzteile und Arbeitsstunden tragen.

**Versandkosten werden nicht übernommen.**

### Inanspruchnahme der Garantie

Das Gerät sollte in der Originalverpackung an den Händler zurückgegeben werden, **bei dem es erworben wurde.**

Der Versand muss frei Haus durch einen angesehenen Kurier erfolgen – **nicht** mit der Post. Da keine Verantwortung für Schäden oder Verlust während des Transports zum Händler oder Distributor übernommen wird, sollten Sie das Gerät entsprechend versichern.

Weitere Informationen erhalten Sie von Arcam unter [support@arcam.co.uk](mailto:support@arcam.co.uk).

### Probleme?

Kann Ihr Arcam-Händler Fragen zu diesem oder einem anderen Arcam-Produkt nicht beantworten, wenden Sie sich an den Arcam-Kundendienst, und wir versuchen unser Möglichstes, um Ihnen zu helfen.

### Online-Registrierung

Sie können Ihr Produkt online auf [www.arcam.co.uk](http://www.arcam.co.uk) registrieren.

### Sachgemäße Entsorgung des Produkts

Diese Kennzeichnung zeigt an, dass das Produkt in der gesamten EU nicht mit anderem Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

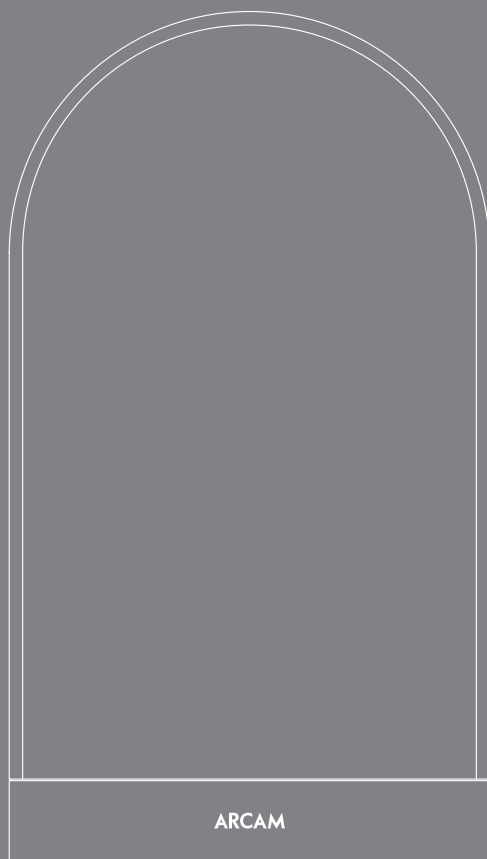


Zur Vermeidung möglicher Umwelt- oder Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Entsorgung und zur Materialerhaltung sollte dieses Produkt verantwortungsvoll entsorgt werden.

Zur Entsorgung Ihres Produkts verwenden Sie bitte Ihre örtlichen Entsorgungssysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie das Produkt erstanden haben.

# ARCAM muSO

## Handleiding



## Welkom...

*... en hartelijk bedankt voor het aanschaffen van deze Arcam Muso luidsprekers.*

*Deze Muso luidsprekers hebben een compact ontwerp, volledig vervaardigd uit materialen van hoge kwaliteit. De luidsprekers zijn ontworpen om een adembenemend nauwkeurige, krachtige en muzikale prestatie te leveren in een compacte en elegante behuizing.*

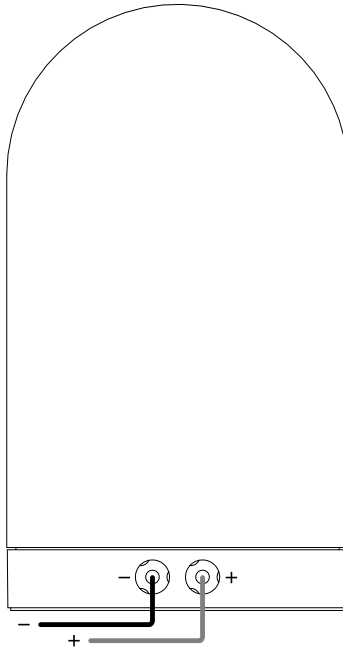
*Wij hopen dat vele jaren en zonder problemen volop zult genieten van uw Muso luidsprekers. In het onwaarschijnlijke geval dat het systeem defect raakt of indien u meer informatie wilt ontvangen over producten van Arcam, dan zijn de dealers van ons netwerk u graag van dienst. Meer informatie is te vinden op de Arcam website op [www.arcam.co.uk](http://www.arcam.co.uk).*

**Het Muso ontwikkelingsteam**

# Verbindingskabels

Wij raden u aan audiokabels te gebruiken van hoge kwaliteit, om zo een optimale systeemprestatie te garanderen. Alle kabels dienen zo kort mogelijk te worden gehouden. Het is raadzaam enigerlei bekabel voor netvoeding zo ver mogelijk uit de buurt te houden van uw audiokabels, om ongewenste ruis in de audiosignalen te elimineren.

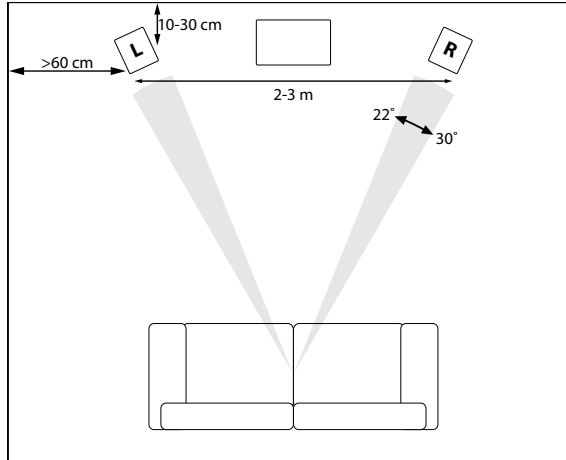
## Een audiobron aansluiten



Zorg ervoor dat uw versterker/geluidprocessor/ontvanger is uitgeschakeld voordat u de Muso luidsprekers aansluit. Raadpleeg de handleiding van uw versterker/geluidprocessor/ontvanger om de luidsprekerklemmen en hun polariteit te identificeren. Sluit voor elke luidspreker de positieve klem van de versterker (gewoonlijk roodgekleurd of gemarkeerd met '+') aan op de rode (positieve) klem van de Muso. Op dezelfde wijze, sluit de negatieve klem van de versterker (gewoonlijk zwartgekleurd of gemarkeerd met '-') aan op de zwarte (negatieve) klem van de Muso.

Verlaag het volume van de bronversterker tot op minimaal voordat u de apparatuur inschakelt. Schakel de versterker(s) in, selecteer een bronsignaal en verhoog het vervolgens geleidelijk aan tot op een comfortabel luisterniveau.

# Luidsprekerpositie: stereo



Voor optimale resultaten, dienen deze luidsprekers op stabiele steunen of muurbeugels dicht tegen de muur te worden en minstens 60cm uit de buurt van enigerlei zijwanden. Als een alternatief, kunnen deze luidsprekers op een schap of in een boekenkast worden geplaatst, maar de schap moet echter een solide structuur hebben. De Muso luidsprekers dienen nooit op de vloer of in hoeken te worden geplaatst.

De Muso luidsprekers zullen de beste resultaten leveren met de tweeters (de kleinere van de twee luidsprekerkegels) op, of net onder, oorhoogte met de luisteraar in een zittende positie.

Het uiteindelijke geluid zal natuurlijk afhangen van de akoestiek in de luisterruimte en voor een optimaal resultaat zult u waarschijnlijk wat moeten experimenteren met luidsprekerposities en meubilair. Als een beginpunt, raden wij u aan de luidsprekers 2-3 van elkaar vandaan te plaatsen met hun achterzijde 10-30 cm van de muur verwijderd. De uitvoer van de lage tonen kan vervolgens worden verhoogd of verlaagd door de luidsprekers dichter in de buurt of verder van de muur te plaatsen. De luidsprekers zodanig draaien dat hun assen net vóór de luisteraar elkaar kruisen, kan de balans van de hoge tonen en het stereo beeld in sommige gevallen verbeteren.



# Luidsprekerpositie: 5.1

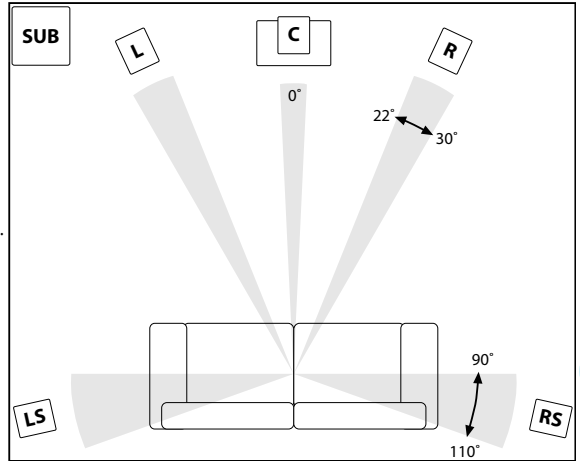
Het volgende advies geldt als een algemene richtlijn voor het opzetten van luidsprekers. Voor nuttige informatie over de opstelling van luisterruimtes, zie:

[www.dolby.com/us/en/guide/surround-sound-speaker-setup/index.html](http://www.dolby.com/us/en/guide/surround-sound-speaker-setup/index.html).

## Akoestiek van uw luisterkamer

De vorm van de luisterkamer en het meubilair zullen het geluid beïnvloeden. Teveel blote oppervlaktes kunnen bijvoorbeeld reflecties veroorzaken waardoor het geluid scheller klinkt. Tapijt, gordijnen en andere voorwerpen die aan de muur hangen kunnen allemaal helpen.

Als u een keuze hebt, kies dan niet een ruimte die perfect rechthoekig is of één afmeting heeft die precies tweemaal de andere afmeting is. Dergelijke ruimtes kunnen resonanties verslechteren waardoor het geluid minder goed klinkt.



Hoe dichter u een luidspreker in hoeken plaatst of op de kruising van muur en vloer of muur en plafond, hoe krachtiger de lage tonen klinken, waardoor het basgeluid te zwaar kan klinken. Een luidspreker slechts enkele centimeters verplaatsen kan soms een groot verschil uitmaken.

## Luidsprekerinstelling

Correcte plaatsing van luidsprekers is essentieel voor een optimaal geluid van uw thuisbioscoopstelsel (zie diagrammen).

Luidsprekers dienen gewoonlijk op stevige steunen te worden geplaatst, met ca. 10–30 cm tussen de achterzijde en een muur en minstens 60 cm tussen de zijkanten en andere muren. Luidsprekers dienen nooit op de vloer (tenzij deze specifieke vloerluidsprekers zijn) of in hoeken te worden geplaatst. Luidsprekerdrivers dienen op, of net boven, oorhoogte te staan wanneer u zit. De zittende luisterpositie is optimaal wanneer tussen de surround luidsprekers.

Het uiteindelijke geluid zal afhangen van de akoestiek in de luisterruimte en wat experimenteren met de plaatsing van de luidsprekers is zeer raadzaam.

## Subwoofer

De locatie van de subwoofer ('Lage Frequentie Effecten' luidspreker) zal de algemene geluidskwaliteit sterk beïnvloeden. De subwoofer naast een muur of in een hoek te plaatsen, leidt vaak tot een beter rendement en levert meestal een helderder laag basgeluid. Alle kamers reageren echter anders en wij raden u aan te experimenteren met de plaatsing van uw subwoofer.

# Zorg goed voor uw luidsprekers

## Inlopen

Net zoals het geval is met een nieuwe auto, hebben alle luidsprekers ook een 'inlooperperiode' nodig. Uw Muso luidspreker mag dan wel goed klinken wanneer voor het eerst aangesloten, maar deze zal met verloop van tijd dramatisch verbeteren. Verwacht ongeveer 50 uren gebruik voordat de Muso pas echt optimaal begint te werken.

## Voedingshantering

Arcam luidsprekers zijn ontworpen om opgenomen muziek te reproduceren in normale, huishoudelijke omstandigheden. Wij raden de luidsprekers niet aan, noch garanderen deze, voor commerciële toepassingen, zoals in discotheken, voor publieke toespraken, enz.

Houd ermeê rekening dat deze luidsprekers goed en veilig zullen werken met HiFi versterkers met een nominale specificatie van tussen 20 en 100 Watt per kanaal. Ben a.u.b. voorzichtig om overbelasting of 'amplitudebegrenzing' van de versterker te voorkomen. Dit kan niet alleen de luidspreker beschadigen, maar dit kan (en zal) de luidsprekers beschadigen. Wat dit betreft, zal een overbelaste laagvermogen versterker waarschijnlijk meer schade veroorzaken dan een correct gebruikte hoogvermogen versterker.

## Luidsprekersteunen/muurbeugels

Hoe steviger een luidspreker vast wordt gehouden, hoe beter het geluid zal klinken.

Dit wordt het beste behaald door stevige, metalen luidsprekersteunen of muurbeugels te gebruiken. In het geval van steunen, raden wij goed gedempte types aan die niet 'gonzen' wanneer u deze klopt met een potlood. Het is handig steunen te gebruiken met verstelbare punten of tussenstukken waardoor de luidsprekers niet kunnen schommelen. Geschikte luidsprekersteunen of muurbeugels zijn verkrijgbaar bij uw Arcam dealer.

## Reiniging

Reinig enigerlei stof of vuil op uw luidsprekers met een zacht, ietwat vochtig doekje. Gebruik geen oplossinggebaseerde of chemische reinigingsproducten, omdat deze de afwerking van de luidsprekerbehuizing kunnen beschadigen.

## Technische specificaties

Systeemontwerp	Tweewegs poortluidspreker, met 4,0 liter intern volume De behuizing is solide vervaardigd van gietaluminium
Aandrijfeenheid	125mm (5in) laag/mid-bereik kegeleenheid. Gepatenteerde kegel van papierpulp, drukgegoten mand 25mm (1in) neodymium, aluminium, gewelfde tweeter
Nominaal vermogen (maximum)	80W
Frequentiebereik	70 – 22.000Hz
Impedantie (nominaal)	4Ω
Gevoeligheid	83dB/W, gemeten op 1m
Cross-over	Hoge prestatie, ontwerp met 6 elementen, 2,5kHz, 12dB/octaaf
Aanbevolen uitgangsvermogen van versterker	100W
Aansluitingen	4mm, 5-wegs, vergulde verbindingcontacten
Afwerking	Zilveren of zwart verfafwerking
Afmetingen (B x H x D) (inclusief klemmen)	150 x 270 x 165mm
Netto gewicht	3,100kg
E&OE	
<b>Opmerking:</b> De waarden van alle specificaties zijn kenmerkend, tenzij anders vermeld	

# Productgarantie

## Wereldwijde garantie

Dit verleent u het recht het apparaat kosteloos te laten repareren voor een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum, vooropgesteld dat het origineel was aangeschaft van een geautoriseerde Arcam dealer. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor gebreken als gevolg van ongeval, verkeerd gebruik, misbruik, slijtage, verwaarlozing of door ongeoorloofde aanpassing en/of reparatie, noch kan de fabrikant aansprakelijk worden gesteld voor schade of verlies ontstaan tijdens het transport van of naar de persoon die een garantieclaim indient.

### De garantie dekt:

Onderdelen en arbeidskosten voor twee jaar vanaf de aankoopdatum. Na twee jaar moet u voor zowel de onderdelen als de arbeidskosten betalen. **De garantie dekt op geen enkel moment transportkosten.**

## Garantieclaims

Deze apparatuur moet worden verpakt in de originele verpakking en naar de dealer worden getourneerd **van wie het werd gekocht**.

Het moet franco vervoer via een gerenommeerde vervoerder worden toegezonden – **niet** per post. Er kan tijdens transport naar de dealer of distributeur geen verantwoordelijkheid voor het apparaat worden aanvaard en klanten worden daarom geadviseerd om het apparaat te verzekeren tegen verlies of beschadiging tijdens transport.

Voor meer informatie, neem contact op met Arcam via [support@arcam.co.uk](mailto:support@arcam.co.uk).

## Problemen?

Als uw Arcam-dealer geen enkele vraag met betrekking tot dit of enig ander Arcam-product kan beantwoorden, neem contact op met Arcam Customer Support op het hierboven vermelde adres en we zullen ons best doen om u te helpen.

## Online registratie

U kunt uw product online registreren op [www.arcam.co.uk](http://www.arcam.co.uk).

### Dit product correct afvoeren

Deze markering geeft aan dat dit product nergens in de Europese Unie met ander huishoudelijk afval mag worden afgevoerd.

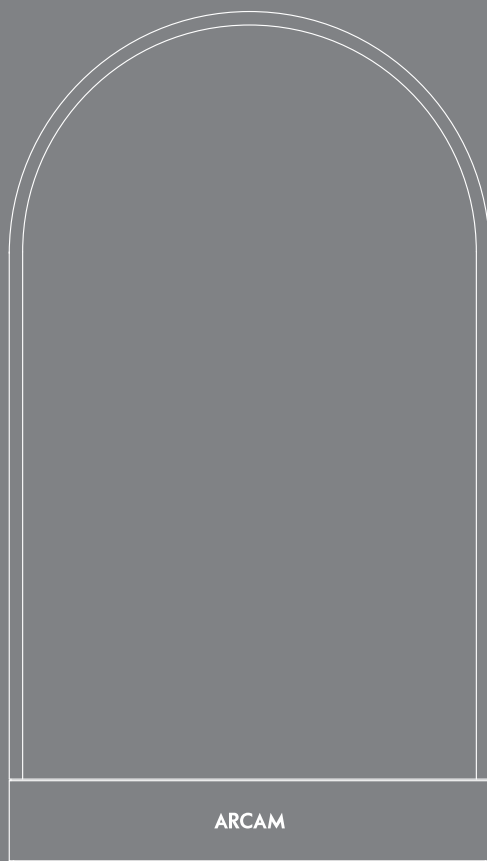


Om mogelijke schade aan het milieu of de volksgezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen en grondstoffen te behouden, dient dit product op verantwoorde wijze gerecycled te worden.

Om uw apparaat te verwijderen, maak gebruik van uw plaatselijke inlever- en inzamelsystemen of neem contact op met de winkelier waar het product was aangeschaft.

# ARCAM muSO

Manual



Español

## **Bienvenido...**

*... y gracias por adquirir los altavoces Arcam Muso.*

*Los altavoces Muso son de diseño compacto con materiales de muy alta calidad en sus componentes. Los altavoces han sido diseñados para producir un desempeño increíblemente preciso, poderoso y musical en un gabinete compacto y elegantemente sencillo.*

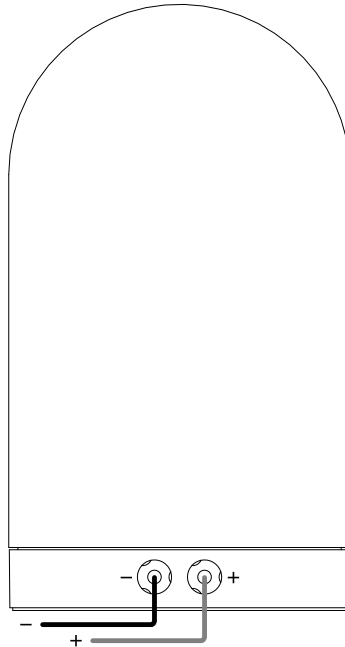
*Esperamos que sus altavoces Muso le proporcionen años de operación sin problemas. En el caso poco probable de darse algún fallo, o simplemente si requiere más información sobre los productos Arcam, nuestra red de distribuidores estará encantada de ayudarle. Se puede encontrar más información en el sitio web de Arcam en [www.arcam.co.uk](http://www.arcam.co.uk).*

**El equipo de desarrollo Muso**

# Interconexión de cables

Recomendamos el uso de cables de interconexión de audio de alta calidad para garantizar el mejor desempeño de su sistema. Todos los cables deberán mantenerse tan cortos como sea posible. Es buena práctica asegurarse de que cualquier cableado de fuente de alimentación principal sea mantenido tan lejos como sea posible de los cables de audio a fin de eliminar ruidos no deseados en las señales de audio.

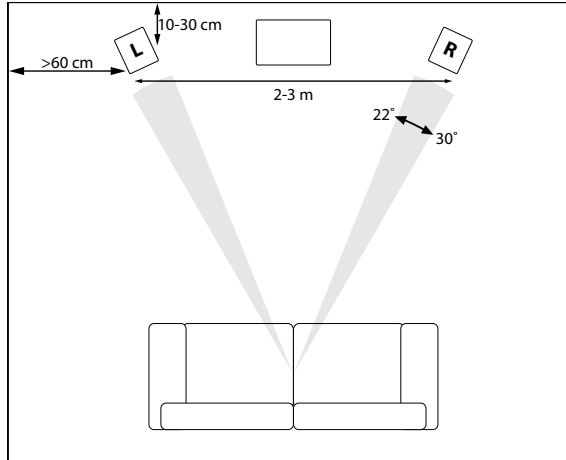
## Conexión a una fuente de sonido



Asegúrese de que su amplificador/procesador de sonido/receptor esté apagado antes de conectar los altavoces Muso. Consulte el manual de su amplificador/receptor/procesador de sonido para identificar las terminales de los altavoces y su polaridad. Para cada altavoz, conecte la terminal positiva del amplificador (normalmente de color rojo o etiquetada con '+') a la terminal roja (positivo) en el Muso. De igual manera, conecte la terminal negativa del amplificador (normalmente de color negro o etiquetada con '-') a la terminal negra (negativo) en el Muso.

Baje el volumen de sonido del amplificador fuente al mínimo antes de encenderlo. Encienda el(los) amplificador(es), seleccione una señal de entrada, luego aumente el volumen de forma gradual hasta el nivel de escucha requerido.

# Colocación de altavoces: estéreo



Para resultados óptimos, estos altavoces deberán ser colocados sobre una base rígida o en soportes de pared cerca de la pared posterior y a al menos 60 cm de cualquier pared lateral. Como alternativa, estos altavoces pueden ser colocados en un estante o librero, pero el estante debe ser de construcción sólida. Los altavoces Muso nunca deberán ser colocados en el piso o en las esquinas.

Los altavoces Muso brindarán mejores resultados con los tweeters (los conos más pequeños de los dos altavoces) en, o justo debajo, de la altura del oído cuando el oyente está sentado.

El sonido final, claro está, dependerá de la acústica de la sala de escucha, y la experimentación con la colocación de altavoces y muebles es definitivamente útil. Como punto de partida, sugerimos que los altavoces sean colocados separados de 2 a 3 metros con su parte posterior alejada de 10 a 30 cm de la pared. Entonces se puede aumentar o disminuir la salida de graves al mover los altavoces más cerca o lejos de la pared. Al girar hacia adentro los altavoces, para que sus ejes se crucen justo enfrente del oyente, también puede mejorar el balance de agudos y la imagen estéreo en algunas situaciones.



# Colocación de altavoces: 5.1

La información proporcionada aquí es una directriz general para el ajuste de altavoces. Para información útil sobre distribuciones de salas de escucha consulte:

[www.dolby.com/us/en/guide/surround-sound-speaker-setup/index.html](http://www.dolby.com/us/en/guide/surround-sound-speaker-setup/index.html).

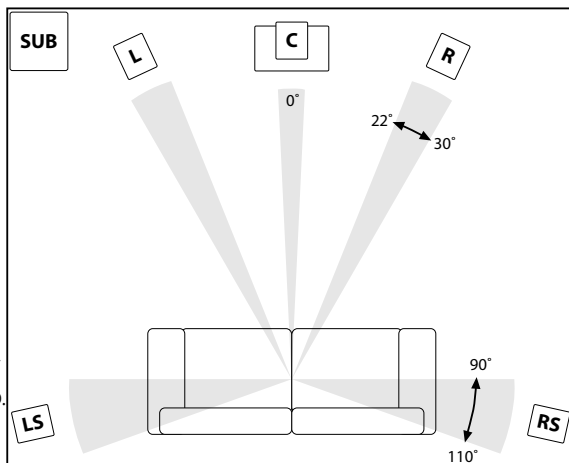
## Acústica de la sala

La forma de su sala y cómo está amueblada afectarán el sonido que escucha. Por ejemplo, demasiadas superficies desnudas pueden provocar reflejos que pueden añadir discordancia al sonido. Alfombras, tapices y cortinas pueden ayudar.

Si tiene la opción de elegir salas de escucha, evite una que sea perfectamente cuadrada o que tenga una dimensión que sea exactamente el doble de otra. Tal sala puede agravar resonancias que distorsionan el sonido.

Mientras más cerca coloque un altavoz de esquinas y la intersección

de la pared y piso o pared y techo, más intensa es la salida de bajos, lo que puede enfatizar de más los bajos. Mover un altavoz unos cuantos centímetros algunas veces puede hacer una gran diferencia.



## Disposición de altavoces

La colocación adecuada de altavoces es la clave para obtener el mejor sonido de teatro en casa (véase diagramas).

Como guía general, los altavoces deberán colocarse en soportes rígidos a alrededor de 10–30 cm de la pared posterior y a al menos 60 cm de cualquier pared lateral. Los altavoces nunca deberán ser colocados en el piso (a menos que sean altavoces para colocación en el piso), o en esquinas. Las unidades de altavoces deberán estar al nivel ligeramente por encima del nivel del oído cuando se está sentado. Si es posible, centre su área de asientos entre los altavoces envolventes.

El sonido final dependerá de la acústica de la sala de escucha y la experimentación con la colocación de altavoces es muy útil.

## Subwoofer

La colocación del subwoofer (altavoz de efectos de baja frecuencia) afectará la calidad general del sonido. La colocación del subwoofer cerca de una pared o en una esquina a menudo aumentará la eficiencia y proveerá un sonido de graves bajos más claro. Sin embargo, todas las habitaciones reaccionan de forma distinta y recomendamos que experimente con la colocación del subwoofer.

# Cuidado de sus altavoces

## Rodaje

Del mismo modo que un auto nuevo requiere un periodo de 'rodaje', así también lo requieren sus altavoces. Su altavoz Muso puede sonar bien cuando lo conecta por primera vez, pero con el tiempo, mejorará dramáticamente. Espere alrededor de 50 horas de uso antes de que se libere el potencial completo de su Muso.

## Manejo de la potencia

Los altavoces Arcam están diseñados para reproducir música grabada en condiciones domésticas normales. No los recomendamos ni garantizamos para aplicaciones comerciales, tales como discotecas, sonorización, etc.

Teniendo esto en cuenta, estos altavoces tendrán un desempeño bueno y seguro con amplificadores de alta fidelidad con potencia nominal entre 20 y 100 watts por canal. Sin embargo, se debe tener cuidado de evitar la sobrecarga o 'recorte' del amplificador. Además del posible daño al amplificador, esto puede (y lo hace) dañar los altavoces. En este sentido, es más probable que un amplificador de baja potencia sobrecargado cause más daño que uno de alta potencia usado adecuadamente.

## Bases/soportes de pared para altavoces

Mientras más firme se mantenga un altavoz, mejor sonará.

Esto se logra de mejor manera al usar bases o soportes de pared para altavoces fuertes y de metal. En el caso de las bases se recomiendan las de tipo con amortiguado adecuado que no 'suenen' cuando se les toca con un lápiz. Es útil tener bases con puntas o espaciadores ajustables para eliminar movimientos de balanceo en los altavoces. Su distribuidor Arcam cuenta con bases o soportes de pared adecuados.

## Limpieza

Para limpiar sus altavoces use un paño suave y ligeramente humedecido para eliminar cualquier polvo o suciedad. No use productos de limpieza que contengan solventes o químicos ya que pueden dañar el acabado del gabinete del altavoz.

# Especificaciones técnicas

Diseño del sistema	Altavoz portado de dos vías, con 4.0 litros de volumen interno El gabinete es de construcción sólida de aluminio colado
Unidad de control	Unidad de graves/rango medio con cono de 125mm (5pulg). Cono exclusivo de pulpa de papel, canasta de fundición Tweeter de domo de aluminio y neodimio de 25 mm (1 pulg).
Potencia nominal (máxima)	80W
Rango de frecuencia	70 – 22.000Hz
Impedancia (nominal)	4Ω
Sensibilidad	83dB/W, medida a 1m
Corte	Alto desempeño, diseño de 6 elementos, 2,5kHz, 12dB/octava
Potencia de salida recomendada del amplificador	100W
Conexiones	Bornes dorados de 4mm, 5 vías
Acabado	Acabado de pintura plata o negro
Dimensiones (An x Al x Pr) (incluyendo terminales)	150 x 270 x 165mm
Peso neto	3,100kg
E&OE	
<b>NOTA:</b> Todos los valores especificados son típicos a menos que se indique otra cosa.	

# garantía del producto

## Garantía Mundial

Esto le asegura la reparación de la unidad de forma gratuita durante dos años después de la compra, siempre y cuando haya sido adquirido con un distribuidor autorizado Arcam. El fabricante no se hace responsable de los defectos derivados de ningún accidente, uso inadecuado, abuso, desgaste, ajuste y/o reparación negligente o no autorizado, ni puede aceptar la responsabilidad por daños o pérdidas durante el transporte hasta o desde la persona reclamante en el marco de la garantía.

### La garantía cubre:

Costos de piezas y mano de obra durante dos años a partir de la fecha de compra. Transcurridos los dos años usted correrá con los costos de piezas y de mano de obra. **La garantía no cubre los costos de transporte en ningún momento.**

### Reclamaciones en el marco de la garantía

Este equipo deberá estar empaquetado en su embalaje original y ser devuelto al distribuidor **al cual fue comprado.**

Debe ser enviado en un transporte ya pagado, por un transportista reconocido – **no** por correo. No se acepta responsabilidad sobre la unidad mientras se está transportando al distribuidor o clientes y por eso aconsejamos asegurar la unidad contra pérdida o daños durante el transporte.

Para más detalles contacte a Arcam en [support@arcam.co.uk](mailto:support@arcam.co.uk).

### ¿Problemas?

Si su distribuidor de Arcam es incapaz de responderle a alguna duda respecto a este o a otro producto Arcam, contacte al Servicio de Atención al Cliente de Arcam, en la dirección anterior y haremos todo lo posible por ayudarle.

### Registro en línea

Puede registrar su producto en línea en [www.arcam.co.uk](http://www.arcam.co.uk).

### Forma correcta de deshacerse de este producto

Esta marca indica que este producto no debe disponerse con otros desperdicios domésticos en ningún lugar de los EE.UU.

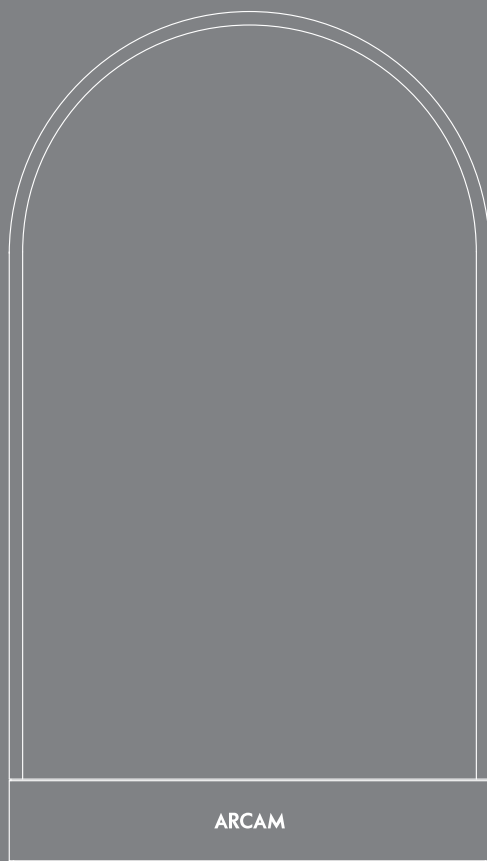


Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a la eliminación no controlada de desechos y para conservar los recursos materiales, este producto debe reciclarse de manera responsable.

Para eliminar su producto, utilice sus sistemas locales de devolución y recolección o contacte al distribuidor al que le compró el producto.

# ARCAM MUSO

Руководство



Русский

## Добро пожаловать...

... и благодарим вас за приобретение громкоговорителей Muso торговой марки Arcam.

Громкоговорители Muso - это компактные устройства, для изготовления которых используются только высококачественные материалы. Конструкция громкоговорителей, заключенных в компактном и элегантном корпусе, позволяет обеспечить необычайно точное и мощное воспроизведение музыкальных произведений.

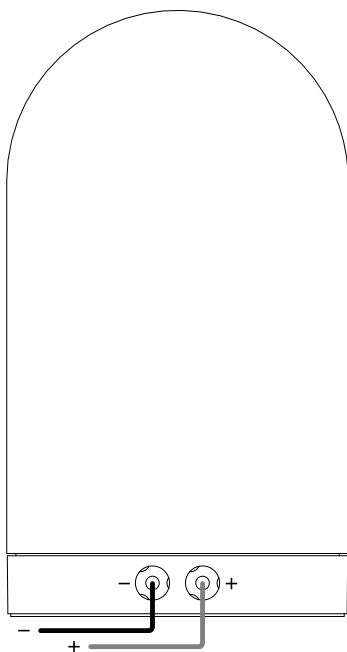
Мы надеемся, что громкоговорители Muso безотказно будут служить вам долгие годы. В случае непредвиденных обстоятельств, сбоев или при необходимости получения информации о продуктах Arcam, наши дилеры будут рады помочь вам. Более подробную информацию можно найти на веб-сайте Arcam [www.arcam.co.uk](http://www.arcam.co.uk).

**Команда разработчиков Muso**

## Соединительные кабели

Для обеспечения оптимальных рабочих характеристик вашей системы рекомендуется использовать высококачественные соединительные аудио кабели. Все кабели должны быть как можно более короткими. Во избежание возникновения помех для аудио сигналов, необходимо убедиться, что силовые кабели расположены максимально далеко от аудио кабелей.

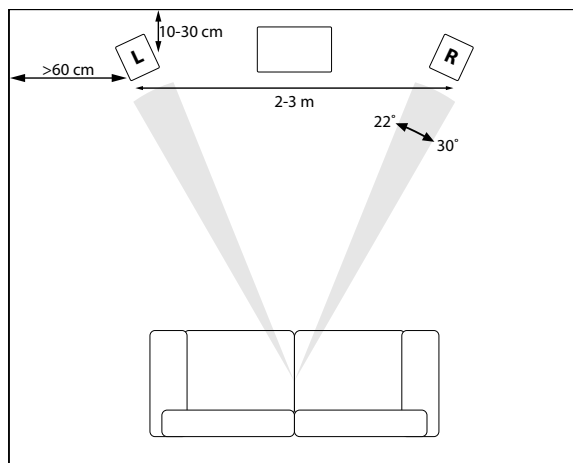
## Подключение к источнику звука



Прежде чем подключить громкоговорители Muso, удостоверьтесь, что ваш усилитель/звуковой процессор/ресивер выключен. Уточните место расположения разъемов и их полярности, обратившись к руководству пользователя усилителя/ресивера/звукового процессора. Подключите положительный разъем усилителя (обычно красного цвета или со значком «+») к красным (положительным) разъемам на каждом громкоговорителе Muso. Аналогично подключите отрицательный разъем усилителя (обычно черного цвета или со значком «-») к черным (отрицательным) разъемам на каждом громкоговорителе Muso.

Прежде чем включить устройство, уменьшите громкость звука на усилителе до минимума. Включите усилитель/усилители, выберите источник звукового сигнала, затем постепенно увеличьте громкость звука до желаемого уровня.

## Размещение громкоговорителей: стерео



Для получения оптимального результата громкоговорители следует устанавливать на твердые подставки или крепить на стенах с помощью кронштейнов у задней стены на расстоянии не менее 60 см от боковых стен. Громкоговорители также можно установить на специальную или книжную полку, изготовленную из твердого материала. Запрещается ставить громкоговорители Muso на пол или в углы.

Громкоговорители Muso дают лучший результат в сочетании с низкочастотными громкоговорителями (малые конусообразные громкоговорители), установленными на уровне ушей сидящего слушателя или ниже.

В конечном счете качество звука зависит от акустических свойств комнаты для прослушивания; не помешает также поэкспериментировать с размещением громкоговорителей и обстановкой в комнате. В качестве отправной точки мы рекомендуем расположить громкоговорители на расстоянии 2-3 метров друг от друга в 10-30 см от стены, развернув их к ней задом. Громкость низкочастотного звука можно увеличивать или уменьшать, приближая или удаляя громкоговорителей от стены. Поверните колонки так, чтобы их осевые линии пересекались перед слушателем, в некоторых ситуациях это позволяет улучшить высокочастотный звуковой баланс и стереоэффект.



# Размещение громкоговорителей: 5,1

Настоящая рекомендация является общим указанием по настройке громкоговорителей. Для получения полезной информации о планировке комнаты для прослушивания смотрите:

[www.dolby.com/us/en/guide/surround-sound-speaker-setup/index.html](http://www.dolby.com/us/en/guide/surround-sound-speaker-setup/index.html).

## Акустика помещения

Форма и расстановка мебели в помещении влияют на качество звука. Например, чрезмерное количество незакрытых поверхностей в помещении усиливает жесткость звука. Ковры, гобелены и занавески позволяют решить эту проблему.

По возможности не следует использовать для прослушивания квадратные или прямоугольные помещения (длина которых в два раза больше ширины). В таких помещениях создается сильный звуковой резонанс, который придает звуку дополнительные оттенки.

Чем ближе к углам и линиям пересечения стен и пола или стен и потолка устанавливается громкоговоритель, тем сильнее слышатся низкие звуковые тоны, что может оказаться излишним. Иногда звучание громкоговорителей сильно меняется при смещении их на несколько дюймов в сторону.

## Настройка громкоговорителей

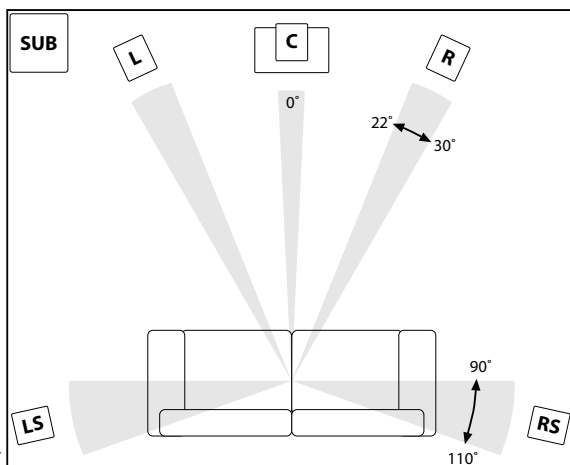
Надлежащее расположение громкоговорителей является ключевым фактором высококачественного звучания домашних кинотеатров (см. диаграмму).

Громкоговорители следует устанавливать на твердые подставки на расстоянии 10–30 см от задней стены и 60 см от боковой стены. Не следует устанавливать громкоговорители на пол (если они не предназначены для напольной установки) или в углах помещения. Динамики громкоговорителя должны располагаться на уровне или немного выше уровня ушей пользователя в сидячем положении. Если возможно, расположите места для сидения посередине между громкоговорителями объемного звучания.

Окончательное звучание зависит от акустических свойств помещения и местоположение громкоговорителей (добиваются экспериментальным путем).

## Сабвуфер

Положение сабвуфера (низкочастотного громкоговорителя) влияет на общее качество звука. Установка сабвуфера у стены или в углу увеличивает эффективность устройства и добавляет чистоты низкочастотным звукам. Однако разные комнаты реагируют по-разному, и мы рекомендуем поэкспериментировать с перемещением сабвуфера.



# Уход за вашими громкоговорителями

## Обкатка

Громкоговорители, равно как и новый автомобиль требуют обкатки. Громкоговорители Muso будет хорошо работать при первичном включении, однако со временем их качество звучания значительно повышается, приблизительно через 50 часов работы реализуется весь потенциал громкоговорителей.

## Максимальная шумовая мощность

Громкоговорители Arcam сконструированы для воспроизведения звуковых записей в нормальных домашних условиях. Не рекомендуется применять устройство для коммерческих целей, например, для проведения дискотек, общественных мероприятий и т.д. На такое применение гарантия пользователю не распространяется.

Исходя из этого, громкоговорители будут хорошо и безопасно функционировать от усилителя Hi-Fi, если значение подаваемой мощности на канал составляет 20-100 Вт. Необходимо быть осторожным, чтобы не допустить перегрузки или «опрокидывания» усилителя. Кроме возможного повреждения усилителя, это может привести, что нередко случается, к повреждению громкоговорителей. При таких обстоятельствах вероятность того, что перегруженный маломощный усилитель приведет к повреждениям выше, чем нормально эксплуатируемый мощный усилитель.

## Подставки/кронштейны для крепления громкоговорителя к стене

Чем крепче громкоговоритель закреплен, тем лучше его звучание.

Наилучшего результат можно добиться, используя устойчивые металлические подставки или кронштейны для крепления громкоговорителей к стене. Рекомендуется использовать подставки, имеющие хорошую вибропоглотельную способность, которые не звенят при ударе по ним карандашом. Для устранения колебания громкоговорителей очень полезно иметь подставки с регулируемыми шипами или спейсерами. Подходящие подставки или кронштейны для крепления громкоговорителей на стену можно приобрести у вашего дилера Arcam.

## Чистка

Для удаления пыли и грязи с громкоговорителей воспользуйтесь мягкой, слегка смоченной тканью. Запрещается пользоваться растворителями или другими химическими веществами, поскольку они могут повредить покрытие корпуса громкоговорителя.

# Технические характеристики

Конструкция системы	Двухсторонний громкоговоритель с внутренним объемом 4.0л Цельнолитой алюминиевый корпус
Динамик	Низкочастотный конусного типа/среднечастотный блок 125мм (5 дюймов). Индивидуальный конусовидный целлюлозный литой корзиночного типа Высокочастотный динамик с неодимово-алюминиевым куполом 25мм (1 дюйм)
Номинальная мощность (максимальная)	80Вт
Диапазон частоты	70 – 22 000Гц
Импеданс (номинальное значение)	4Ом
Чувствительность	83дБ/Вт, измеренная на расстоянии 1м
Разделительный фильтр	Высокопроизводительный, состоящий из 6 элементов, 2,5кГц, 12дБ/октава
Рекомендуемая выходная мощность усилителя	100Вт
Соединения	Позолоченные 5-канальные разъемы на 4мм
Покрытие	Серебро или черный лакокрасочное покрытие
Габаритные размеры (Ш x В x Г) (включая разъемы)	150 x 270 x 165мм
Масса нетто	3,100кг
Исключая ошибки и пропуски.	
<b>Примечание:</b> Все значения спецификации типичны если не указано иное	

# гарантия изделия

## Гарантия по всему миру

Это дает вам право отремонтировать аппарат бесплатно в течение первых двух лет после покупки, при условии, что он был первоначально приобретен у официального дилера Arcam. Производитель не несет никакой ответственности за дефекты, возникшие вследствие несчастного случая, неправильного обращения, износа, или вследствие несанкционированных настроек и/или ремонта, за повреждения или утерю продукции во время транспортировки изделия лица, обратившегося по гарантии.

### Гарантия распространяется на:

Запчасти и сборку в течение двух лет с даты покупки. По окончании двух лет, вы оплачиваете затраты по замене запчастей самостоятельно. **Гарантия не покрывает затраты, связанные с транспортировкой товара.**

### Претензии по гарантии

Оборудования должно быть упаковано в оригинальную упаковку и возвращено дилеру, **у которого было куплено.**

Должно быть отправлено курьерской службой с оплатой доставки – **не** почтой. Компания не несет ответственности за оборудование, отправленное дилеру или дистрибьютору, и рекомендует своим заказчикам застраховать устройство от потери и повреждения во время транспортировки.

Для получения более подробной информации посетите веб-сайт Arcam [support@arcam.co.uk](mailto:support@arcam.co.uk).

### Проблемы?

Если дилер компании Arcam не может ответить на вопрос, касающийся этого или любого другого продукта Arcam, свяжитесь с нашей службой поддержки Arcam по указанному выше адресу, и мы сделаем все возможное, чтобы помочь вам.

### Регистрация онлайн

Вы можете зарегистрировать ваш продукт онлайн на сайте [www.arcam.co.uk](http://www.arcam.co.uk).

### Утилизация этого устройства

Эта маркировка означает, что изделие нельзя утилизировать вместе с ТБО на всей территории ЕС.

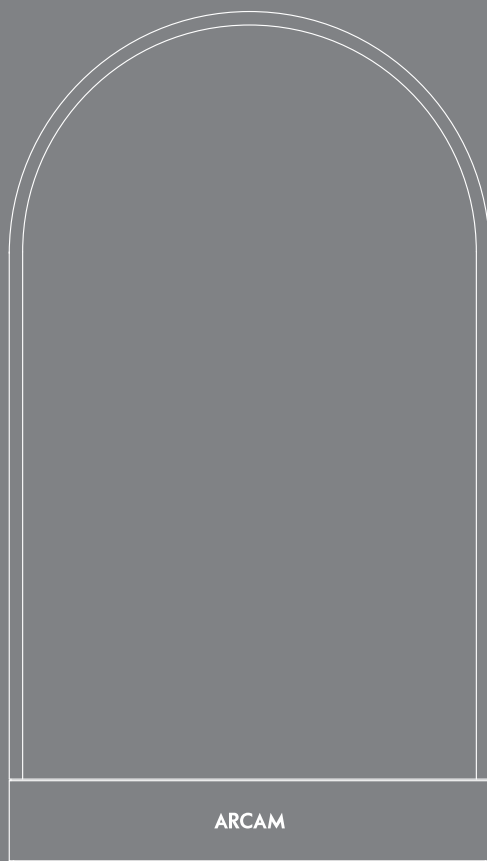


Данное устройство подлежит утилизации, утвержденной регламентом, что позволяет предотвратить загрязнение окружающей среды, причинение вреда здоровью человека, а также сохранить материальные ресурсы.

Для утилизации устройства, воспользуйтесь местной системой сбора и утилизации отходов или обратитесь к поставщику устройства.

# ARCAM MUSO

Manuale



Italiano

## **Benvenuto...**

*... e grazie per l'acquisto degli altoparlanti Arcam Muso.*

*Gli altoparlanti Muso sono dotati di una struttura compatta, realizzata esclusivamente con materiali di prima qualità. Tali altoparlanti sono stati progettati per garantire una riproduzione musicale di potenza sorprendente e straordinariamente fedele.*

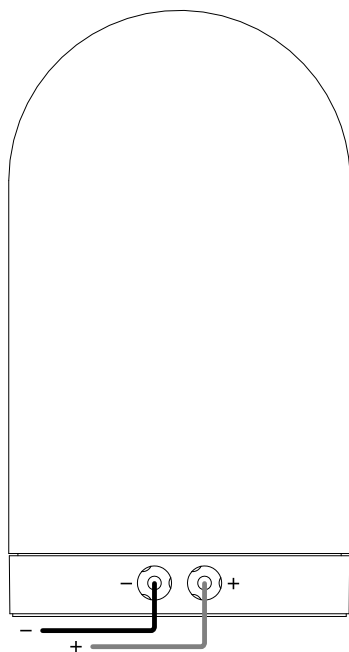
*Siamo pertanto certi che gli altoparlanti Muso garantiranno lunghi anni di funzionamento senza problemi. Nel caso improbabile di un guasto, o anche solo per ricevere ulteriori informazioni sui prodotti Arcam, la nostra rete di rivenditori sarà lieta di offrire supporto agli utenti. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito Arcam [www.arcam.co.uk](http://www.arcam.co.uk).*

**Il team di sviluppo Muso**

## Cavi di interconnessione

Si consiglia l'utilizzo di cavi di connessione audio di alta qualità, per garantire le migliori prestazioni del sistema. Tutti i cavi devono essere tenuti il più possibile corti. È buona norma, verificare che il cablaggio di alimentazione elettrica sia tenuto il più lontano possibile dai cavi audio, per evitare disturbi indesiderati sui segnali audio.

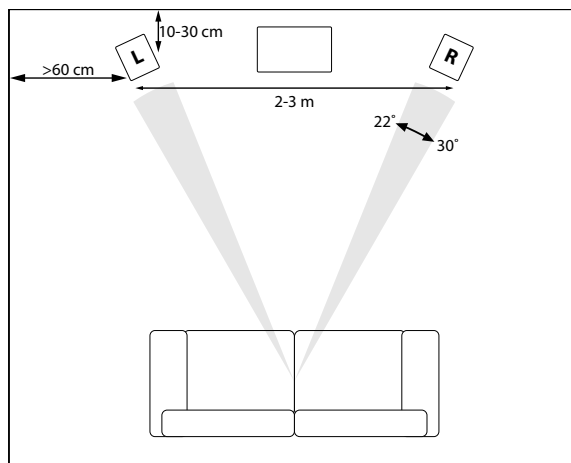
## Connessione a sorgenti audio



Assicurarsi che il proprio amplificatore/sistema audio/ricevitore sia spento al momento della connessione degli altoparlanti Muso. Consultare il manuale di tale dispositivo per localizzare i terminali di connessione degli altoparlanti e la relativa polarità. Per ciascun altoparlante, collegare il terminale positivo sull'amplificatore (di solito di colore rosso o evidenziato da un segno +), col corrispondente terminale rosso (positivo) sull'altoparlante Muso. Allo stesso modo, collegare il terminale negativo sull'amplificatore (di solito di colore nero o evidenziato da un segno -), col corrispondente terminale nero (negativo) sull'altoparlante Muso.

Abbassare al minimo il volume dell'amplificatore della sorgente audio prima di accenderlo. Accendere l'amplificatore, scegliere un segnale audio sulla sorgente e poi incrementare gradualmente il volume fino al livello di ascolto desiderato.

## Disposizione altoparlanti: stereo



Per garantire il migliore ascolto, gli altoparlanti dovrebbero essere collocati su supporti rigidi o sostegni di montaggio a muro sulla parete di fondo e ad almeno 60 cm dalle pareti laterali. In alternativa, gli altoparlanti possono essere collocati su scaffali o librerie, purché tali strutture siano adeguatamente robuste. Gli altoparlanti Muso non dovrebbero mai essere collocati direttamente sul pavimento o negli angoli.

Gli altoparlanti Muso garantiranno una migliore qualità di ascolto, se i tweeter (i due coni più piccoli degli altoparlanti) sono collocati all'altezza dell'orecchio degli ascoltatori, o subito al di sotto.

La qualità del suono prodotto dipende ovviamente dalle caratteristiche acustiche dell'ambiente di ascolto, per cui può essere utile fare dei tentativi per migliorare la collocazione degli altoparlanti. In prima battuta, si suggerisce di collocare gli altoparlanti a una distanza di 2-3 metri l'uno dall'altro e con una distanza di 10-30 cm dalla parete retrostante. L'intensità di uscita dei bassi può essere aumentata o ridotta, avvicinando o allontanando gli altoparlanti dalla parete, rispettivamente. Regolando poi la posizione degli altoparlanti, in modo che il loro punto medio cada esattamente all'altezza dell'ascoltatore, è anche possibile migliorare il bilanciamento dei toni alti e l'effetto stereo complessivo.



# Disposizione altoparlanti: 5,1

I suggerimenti qui riportati sono delle indicazioni di carattere generale per la configurazione degli altoparlanti. Per informazioni utili sulla sistemazione degli ambienti di ascolto, consultare la pagina web seguente:

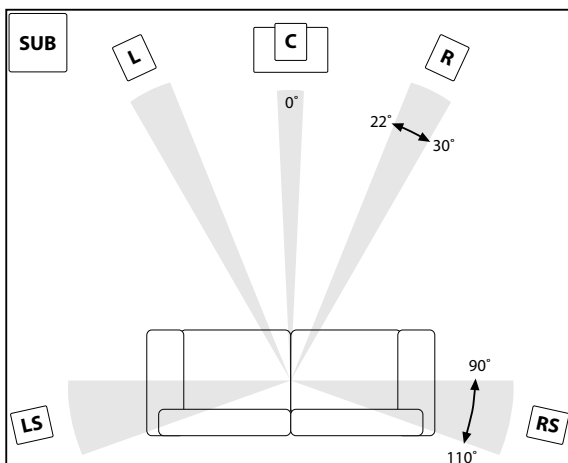
[www.dolby.com/us/en/guide/surround-sound-speaker-setup/index.html](http://www.dolby.com/us/en/guide/surround-sound-speaker-setup/index.html).

## Proprietà acustiche delle stanze

La forma e l'arredamento della stanza di ascolto influenzano la qualità del suono udibile. Per esempio, troppe superfici libere possono causare riflessioni del suono, che aggiungono asperità alla riproduzione audio.

Moquette, tende e altre decorazioni alle pareti possono aiutare in questo senso.

Se si può scegliere la stanza di ascolto, evitare quelle perfettamente quadrate o quelle in cui una dimensione è esattamente il doppio di un'altra. Questi tipi di stanze infatti incrementano le risonanze del colore sonoro nella diffusione.



Se si colloca un altoparlante in maggiore prossimità di angoli o intersezioni tra pareti e pavimento o tra pareti e soffitto, la diffusione dei bassi si incrementa, causando una prevalenza eccessiva di tali toni. Lo spostamento di un altoparlante anche di soli pochi centimetri, può fare una grossa differenza in tal senso.

## Configurazione altoparlanti

La corretta collocazione degli altoparlanti è un fattore determinante per ottenere la migliore diffusione sonora di un sistema home theatre (consultare i diagrammi).

Approssimativamente, gli altoparlanti dovrebbero essere collocati su sostegni rigidi a circa 10–30 cm dalla parete di fondo e ad almeno 60 cm da quelle laterali. Gli altoparlanti non dovrebbero mai essere collocati sul pavimento (a meno che non si tratti di diffusori da pavimento), o negli angoli. I trasduttori dell'altoparlante dovrebbero trovarsi all'altezza delle orecchie di chi ascolta in posizione seduta, o appena al di sopra di esse. Se possibile, collocare l'area di ascolto al centro degli altoparlanti surround.

La qualità del suono riprodotto dipende dalle caratteristiche acustiche dell'ambiente di ascolto, per cui può essere utile fare dei tentativi per migliorare la collocazione degli altoparlanti.

## Subwoofer

La posizione del subwoofer (altoparlante per effetti a basse frequenze) influenza la qualità audio dell'intero sistema. Posizionando il subwoofer vicino alla parete o in prossimità di un angolo, si ottiene spesso un miglioramento dell'efficienza dell'unità e un ascolto più pulito del suono dei bassi. In ogni caso, ogni ambiente reagisce diversamente, per cui si consiglia di provare varie posizioni per i subwoofer.

# Sistemazione dell'altoparlante

## Rodaggio

Proprio come le automobili nuove, anche gli altoparlanti necessitano di una fase di rodaggio. Gli altoparlanti Muso hanno un'ottima qualità di riproduzione audio fin dal primo uso, ma col tempo sono destinati a migliorare moltissimo. Ci vogliono infatti circa 50 ore d'uso, prima di esprimere il loro pieno potenziale.

## Gestione della potenza

Gli altoparlanti della Arcam sono destinati alla riproduzione musicale in normali ambienti domestici. Perciò i nostri prodotti non sono indicati né garantiti per un uso in applicazioni commerciali, quali discoteche, eventi aperti al pubblico ecc.

Detto ciò, tali altoparlanti funzioneranno in modo efficace e sicuro con amplificatori operanti con potenza nominale compresa tra 20 e 100 watt per canale. Evitare in ogni caso situazioni di sovraccarico o clipping dell'amplificatore. Infatti, a parte i possibili danni all'amplificatore, tali situazioni danneggiano quasi certamente gli altoparlanti. In tal senso, il sovraccarico di un amplificatore a bassa potenza causa certamente più danni agli altoparlanti di un amplificatore ad alta potenza usato correttamente.

## Supporti/sostegni a parete per altoparlanti

Per ottenere la migliore qualità audio di un altoparlante, è necessario garantire la massima stabilità dei suoi sostegni.

A questo scopo, la cosa migliore è fare uso di supporti o sostegni a parete per altoparlante in metallo e adeguatamente robusti. In particolare si consiglia l'uso di supporti adeguatamente ammortizzati, che non oscillano se toccati con una matita, per un migliore ascolto. È anche preferibile servirsi di sostegni dotati di elementi divisorii o distanziatori, che evitano oscillazioni degli altoparlanti. Opportuni sostegni o supporti a parete per altoparlanti sono disponibili anche presso i rivenditori Arcam.

## Pulizia

Per la pulizia dell'altoparlante, servirsi di un semplice panno morbido, leggermente inumidito, per rimuovere sporco e polvere. Non usare detergenti o solventi chimici, che potrebbero danneggiare le rifiniture della cassa dell'altoparlante.

# Specifiche tecniche

Struttura del sistema	Altoparlanti dotati di sportello bidirezionale con volume interno di 4.0 litri.  La cassa è una solida struttura ricavata da uno stampo in alluminio
Unità drive	Unità da 125mm (5 pollici) con coni per basse e medie frequenze. Coni in cellulosa di carta e cesti presso-fusi di realizzazione proprietaria  Tweeter da 25mm (1 pollice) con calotta in neodimio-alluminio
Potenza nominale (massima)	80W
Intervallo di frequenze	70 – 22000Hz
Impedenza (nominale)	4Ω
Sensibilità	83dB/W, misurata ad 1m.
Crossover	Alte prestazioni, struttura a 6 elementi, 2,5kHz, 12dB/ottava
Potenza d'uscita ottimale amplificatore	100W
Connettori	Da 4mm, a 5 uscite, con morsetti a vite placcati in oro
Rifiniture	Finiture di colore argento o nero
Dimensioni (L x A x P) (terminali compresi)	150 x 270 x 165mm
Peso netto	3,100kg
E&OE	
<b>NOTA:</b> Tutti i valori delle specifiche sono tipici se non diversamente indicato	

# Garanzia sul prodotto

## Garanzia in tutto il mondo

Questa garanzia dà diritto all'utente di far riparare l'unità gratuitamente per i due anni successivi all'acquisto, sempre che sia stata acquistata originariamente presso un distributore autorizzato Arcam. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per difetti derivanti da incidenti, uso improprio, abuso, usura, negligenza o da modifiche e/o riparazioni non autorizzate. Inoltre, il produttore non accetta alcuna responsabilità per danni o perdite che si verifichino durante il trasporto da o verso la persona che invoca la garanzia.

### La garanzia copre:

Parti e costo del lavoro per due anni dalla data di acquisto. Dopo due anni devono essere pagate sia le parti che il costo del lavoro. **La garanzia non copre mai i costi di trasporto.**

## Richieste in garanzia

Questo apparecchio deve essere imballato nella confezione originale e restituito al rivenditore **presso il quale è stato acquistato.**

Dovrebbe essere inviato tramite spedizione prepagata con un vettore affidabile e **non** per posta. Nessuna responsabilità può essere accettata per l'unità mentre è in transito verso il rivenditore o il distributore e i clienti sono pertanto invitati ad assicurare l'unità contro smarrimenti o danni durante il trasporto.

Per ulteriori dettagli contattare Arcam all'indirizzo [support@arcam.co.uk](mailto:support@arcam.co.uk).

## Problemi?

Se il rivenditore Arcam non è in grado di rispondere a una domanda per quanto riguarda questo o qualsiasi altro prodotto Arcam, si prega di contattare il supporto clienti all'indirizzo Arcam di cui sopra e noi faremo del nostro meglio per aiutarvi.

## Registrazione on-line

È possibile registrare il prodotto on-line all'indirizzo [www.arcam.co.uk](http://www.arcam.co.uk).

## Smaltimento corretto di questo prodotto

Questo marchio indica che il prodotto non dovrebbe essere smaltito con altri rifiuti domestici all'interno dell'UE.

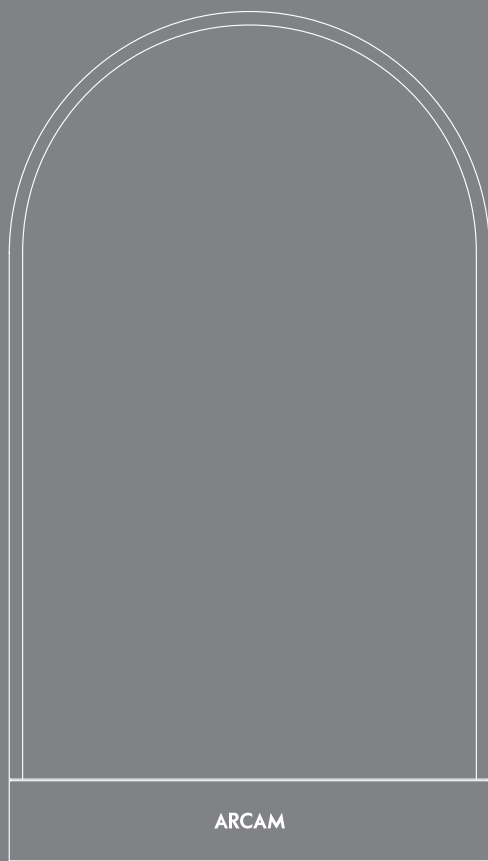


Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute umana causati da smaltimento errato dei rifiuti e per risparmiare le risorse materiali, il prodotto deve essere riciclato in modo responsabile.

Per smaltire il prodotto, utilizzare i sistemi locali di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato.

# ARCAM MUSO

手册



## 欢迎…

…感谢您购买 Arcam Muso 音箱。

Muso 音箱设计精巧，各部件均采用极其优质的材料。箱体设计精巧、优雅、简洁，从而使得音箱得以实现令人惊叹的精确、强大的音乐演奏。

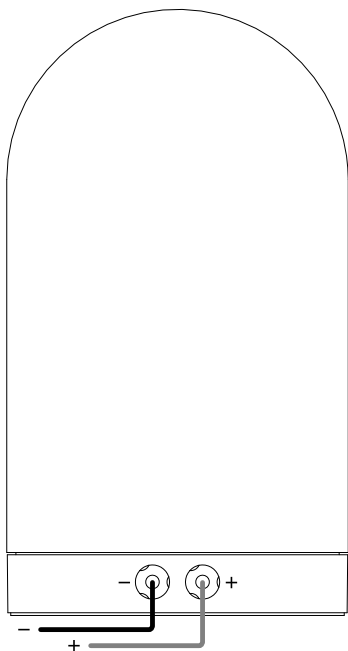
衷心希望 Muso 音箱能够给您带来长久的无忧操作体验。如果您的产品发生任何故障（这种情况很罕见），或者您只是想要了解有关 Arcam 产品的更多信息，我们的经销商网络将很乐意为您效劳。如欲了解更多信息，请访问 Arcam 网站：[www.arcam.co.uk](http://www.arcam.co.uk)。

**Muso 开发团队**

## 连接线缆

建议采用优质音频连接线缆，以确保系统发挥出最佳性能。所有线缆均应尽可能的短。最好确保任何主电源布线尽量远离音频线，以消除音频信号中不必要的噪声。

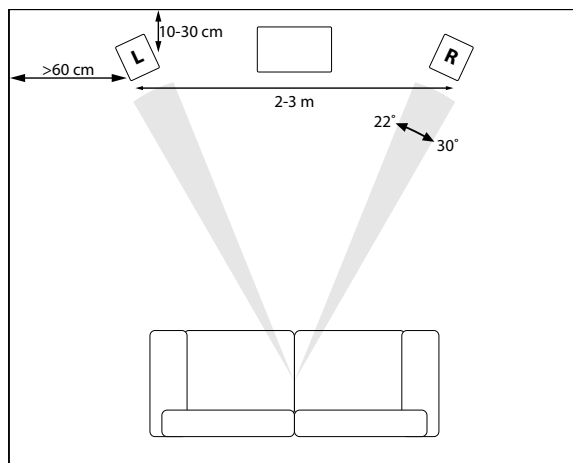
## 连接至音源



连接 Muso 音箱之前，请确保放大器/声音处理器/接收器已关闭。请参考放大器/接收器/声音处理器手册以确定扬声器端子及其极性。对于每个扬声器，将放大器的正极端子（通常为红色或标有“+”）连接到 Muso 上的红色（正极）端子。同样地，将放大器的负极端子（通常为黑色或标有“-”）连接到 Muso 上的黑色（负极）端子。

开机之前，将音源放大器音量调至最低。打开放大器，选择音源信号，然后将音量逐渐调整至所需的聆听音量。

## 音箱放置：立体声



为了达到最佳效果，这些音箱应置于靠近后墙的刚性支架或壁装支架上，距侧墙至少 60 厘米。或者，可将这些音箱置于架子或书架上，但架子必须结构坚固。切勿将 Muso 音箱置于地板或角落。

聆听者就座之后，高音单元（两个扬声器锥盆中较小的那个）位于齐耳高的位置或正好低于耳朵高度时 Muso 音箱可达到最佳效果。

当然，最终的音效取决于听音室的声学特性，对音箱放置和家具进行实验绝对有必要。开始时，建议音箱相距 2-3 米放置，背面距墙 10-30 厘米。通过移动音箱靠近或远离墙壁即可提高或降低低音输出。在某些情况下，向内转动音箱，使其轴线正好位于聆听者前方，也可改善高音平衡和立体声声像。



## 扬声器放置：5.1

此处提供的建议是设置扬声器的一般指示。如欲了解听音室布局的有用信息，请访问以下网址：

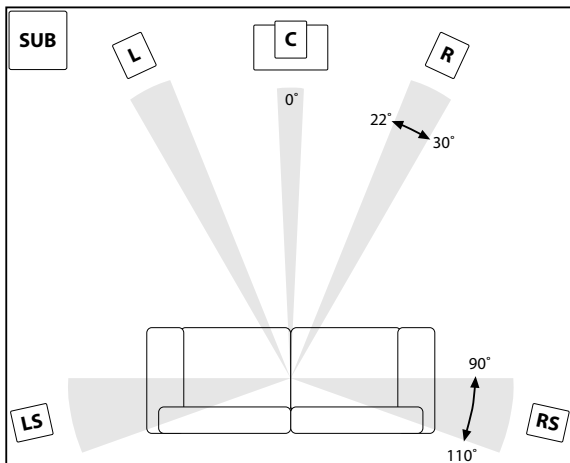
[www.dolby.com/us/en/guide/surround-sound-speaker-setup/index.html](http://www.dolby.com/us/en/guide/surround-sound-speaker-setup/index.html)

### 房间声学

您房间的形状以及陈设将会影响您听到的声音。例如，过多的裸露面会导致反射，使声音变得更加刺耳。地毯、壁挂和窗帘均有助于消除这一不良影响。

如果您可以选择听音室，避免选择完全正方的房间或者有一个维度的尺寸正好是另一维度尺寸 2 倍的房间。此类房间会加剧影响音效的共振。

您放置扬声器的位置离角落、墙壁与地面相交线或墙壁与天花板相交线越近，低音输出就越强，这可能会过度地加强低音。只是将扬声器移动数英寸有时就会产生明显不同的效果。



### 扬声器设置

正确的扬声器布置对于实现最佳的家庭影院效果十分关键（请参阅示意图）。

大致而言，扬声器应放置在离背面墙壁大约 10–30cm，离侧面墙壁至少 60cm 的刚性支架上。切勿将扬声器置于地面（除非是落地式扬声器）或角落。扬声器激励器应处于或稍高于人坐下时耳部所处的水平面。如可能，使您的就坐区域处于周围扬声器的中间。

最终的音效取决于听音室的声学特性，进行扬声器放置实验很有必要。

### 低音炮

低音炮（低频音效扬声器）的位置会影响整体音质。将低音炮置于墙边或角落通常会提升效果，实现更纯正的低音。不过，所有的房间对声音都有着不同的影响，建议您将低音炮置于不同位置进行实验。

# 护理扬声器

## 磨合

如同新车需要“磨合”期一样，所有的扬声器也是如此。最初连接之后 Muso 音箱的音效可能不错，但随着时间的推移音效会显著提高，预计需要大约 50 个小时 Muso 的全部潜能才会发挥出来。

## 功率容量

Arcam 扬声器设计用于在普通家用条件下再现录制的音乐。我们不推荐将其用于商业应用（迪厅、广播室等），也不保证其可以用于商业应用。

请记住，这些扬声器与额定功率为每通道 20W 和 100W 的高保真放大器组合使用时会表现得良好和安全。不过，必须注意避免放大器过载或削波。除了可能会损坏放大器之外，还可能（的确）会损坏扬声器。就这一点而言，一个过载的低功率放大器比正常使用的高功率放大器更有可能造成损坏。

## 音箱支架/壁装支架

扬声器的放置越稳固，其产生的音效就越好。

通过使用坚固的金属音箱支架或壁装支架可实现最佳音效。对于支架，建议采用铅笔轻轻敲击时不会‘产生回响’的适当阻尼类型。支架配有可调减震针或垫片很有帮助，可消除音箱的摇摆运动。可通过 Arcam 经销商获得合适的音箱支架或壁装支架。

## 清洁

如要清洁音箱，请使用微湿的软布擦除所有灰尘或污渍即可。不要使用溶剂型或化学型清洁产品，因为这些清洁产品可能会损坏扬声器箱的表面。

# 技术规格

系统设计	双向端口扬声器，内部体积为 4.0 升 箱体采用铸铝制成，十分坚固
驱动装置	125mm (5") 锥盆低音/中音频段单元。专有纸浆锥盆，压铸盆架 25mm (1") 钹质铝球顶高音单元
额定功率（最大）	80W
频率范围	70 – 2200Hz
阻抗（标称）	4Ω
Sensitivity	83dB/W（在 1m 处测量）
分频	高性能、6 元件设计、2.5kHz、12dB/octave
放大器输出功率建议值	100W
连接	4mm、5 路，镀金接线柱
漆面	银色或黑色漆
尺寸（宽×高×深） （含端子）	150 x 270 x 165mm
净重	3.100kg
E&OE	
<b>注：</b> 除非另有说明，否则所有规格值均为典型值。	

# 产品保修

## 全球联保

在购买本设备后的两年内，您享有免费保修权，但前提是您的设备是从授权的 Arcam 经销商那里原装购买的。对于由于意外、误用、滥用、磨损、疏忽、未经授权、调校和/或维修而导致的缺陷，制造商可以不承担任何责任，此外，对于在运输期间发生的损坏或丢失，制造商可以不履行保修义务。

### 保修范围：

2 年期（从购买日期开始算起）部件与人工费用。2 年后，您必须支付部件和人工费用。无论何时，保修都不包括运输费用。

## 保修免责声明

应该使用原有包装将本设备退回到销售本设备的经销商。

应该在预付运费的情况下通过快递公司发货 — 请勿邮寄。如果设备在发往经销商或分销商的途中出现问题，我们不承担责任；因此，客户需确保设备在运输途中不会发生丢失或损坏。

如欲了解更多详细信息，请联系 Arcam，电子邮箱：[support@arcam.co.uk](mailto:support@arcam.co.uk)。

## 问题解决

如果您的 Arcam 经销商无法解答有关本设备或其他任何 Arcam 产品的咨询，请通过上述地址联系 Arcam 客户支持部，我们将尽力为您提供帮助。

## 在线注册

您可以通过 [www.arcam.co.uk](http://www.arcam.co.uk) 在线注册您的产品。

## 请正确处置本产品

此标记指示在整个欧盟范围内，不应该将本产品当作普通的家庭废弃物进行处置。



为防止非受控的废弃物处置方式对环境或人类健康造成危害以及为了节省物料资源，应该以负责任的态度回收本产品。

要处置您的产品，请利用本地的回收系统，或者与销售本产品的零售商联系。







**ARCAM**

[www.arcam.co.uk](http://www.arcam.co.uk)

THE WEST WING, STIRLING HOUSE

WATERBEACH, CAMBRIDGE, CB25 9PB, ENGLAND